

TIGDUDA TAZZAYRIT TAMAGDAYT TAƐERFANT
AƐLIF N ULMUD UNNIG D UNADI USSNAN
TASDAWIT AKLI MUƐEND ULƐAO -TUBIRET-
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES AMAZIE



Akatay n taggara n master

Annar : Tasnillest tamatut

Asentel

Tismidegt n twinast n Tizi Fennif
Tasleḍt tasnalyamkant

Syur :

CAYEB Newwara

GERWAZ Kamilya

S Imendad n Mass:

BELLAL Nureddin

Aseggas asdawan : 2016-2017

Asnimme

Deg tazwara ad d-nini tanemmirt tameqqrant

i Mass Bellal Nurddin

i d-yellan i Imendad n tezrawt-a.

Tanemmirt i yimsulɣa n tudrin n Tizi Tennif.

Tanemmirt i Mass Buyezri Kamel, d Mass Lunisi,

Mass Semmi Rabeḥ

i aɣ-d-yefkan afus n tallelt.

Abuddu

Di tazwara ad buddey leqdic-a i :

Jeddi Ad t-erhem Rebbi akked Jida ad yessiyzef Rebbi di leemer-is

Argaz-iw kamel

Σemti Malika d warraw-is Kenza, Hemza, Kahina, Amina d urgaz-is

Lεid

Nanna

Baba akked d metut-is.

Leemum-iw akken ma llan; Samir, Σmer, Karim, Muḥ Saεid.

At uxxam-iw; amyār-iw, tamyart-iw, Alwes-iw, tilusatin-iw;

D twacult Gerwaz akken ma llan.

Xwali d Xwalti akken ma llan.

D temdukkal-iw εzizen; Newwara d-cerkey amahil-a armi d tagara,

Asiya, Liza, Xalida, Fuziya, Fahima, Zehra, Suεad, Wezna, Muna

Akk i ugezdu n Tutlayt n Tmaziyt

I wid ssney akken ma llan.

Kamilya
Hamilia

Abuddu

Deg tazwara ad buddey tazrawt-a i :

yimawlan-iw : Babba d Yemma

I urgaz-iw Muḥ d twacult-is

I watmaten-iw :Farid d twacult-is, Karim, Ḥasen, Kamel ,Buɛlam, Lunis

I Yestma :Kahina, Suɛad

I ugraw n Timdukka-iw εzizen :Kamilya i d-cerkey amihil-a armi d tagara,

Liza, Muna, Xalida, Fahima, Zahra, Wezna, Zuza .

I leɛmum-iw akken d twacult Cayeb akken ma tella

I xwali d xwalti d twacult Ḥesnawi akken ma llan.

Newwara

Ayawas

Tazwart.....	12
1- Assisen n usentel.....	13
2- Iswi n usentel.....	14
3- Tamukrist.....	14
4- Turdiwin.....	14
5- Ayenyettwaxedmen yef tesmidegt.....	15

Aḥric n tesnarrayt

1- Afran n usentel	20
2- Tarrayt n tezrawt.....	20
3- Tasastant	20
3-1- asissen n wammud	21
3-2- Tarrayt n ugmar.....	21
4- Afran d usissen n temnaḍt	22
5- Asissen n yimsulya.....	23

Aḥric n tezri

Tazwert.....	26
1- Tabadut n tesnisemt.....	26
2- 1-1-Icegwan n tesnisemt.....	26
1-1-1- Tasmiddent.....	27
1-1-2- Tasnesreḍt Tasnesreḍt.....	27
1-1-3- Ayrefyelnaw:.....	27
2-Tabadut n tesmidegt.....	27
3-Tabadut n yismideg.....	28
4-Azal n tesmidegt.....	28

5-Taggayin n tesmidegt.....	29
6- Tussniwin i d-ikeččmen deg tesmidegt.....	29
7-Tifurkac n tesnilest.....	32
7-1-3-Asiley n umawal n tmaziyt.....	33
7-1-3-1-Asuddem.....	33
7-1-3-1-1- Asuddem ajerruman	34
7-1-3-1-2-asuddem anfalan	34
7-1-3-2-Asuddes.....	35
7-1-3-2-1-Asdukkalan	35
7-1-3-2-2-Adukkalan	36
7-1-3-3-Areṭṭal.....	36
7-1-3-3-1-Askir amsislan	37
7-1-3-3-2- Askir asnalɣan	37
7-1-3-3-3- Askir anamkan	37
7-2- Tasnalɣa.....	38
7-2-1- Isem.....	38
7-2-1-1- Isem aherfi.....	38
7-2-1-2- Isem uddis.....	38
7-2-2- Ticraḍ n yisem.....	39
7-2-2-1- Tawsit.....	39
7-2-2-2- Amḍan.....	39
7-2-2-3- Addad.....	39
7-3- Tasnamka.....	40

7-3-1-Tabadut n tbadut.....	40
7-3-2- Assayen n ugdazal d tenmegla.....	42
7-3-2-1- Timegdiwt.....	42
7-3-2-1- Tanmegla.....	42
7-3-2-1- Tagetnamka.....	42
7-3-2-1- Taynamka.....	42
7-3-2-1- Taynisemt.....	42
7-3-2-2- Abeddel unamek.....	43
7-3-2-2-1- Amerwes.....	43
7-3-2-2-2- Aneflisem.....	43
8-Azar.....	43
8-1- Azar amawalan	43
8-2- Azar argalan.....	43
Taggrayt.....	44
Aħricn tesleđt	
Tazwart	46
1-Tasleđt talyawit.....	51
2-Tasleđt tasnamkant.....	54
3-Tasleđt tasnalyamkant.....	55
3-1- Aman	55
3-2-Imdanen	64
3-3-Imyan.....	73
3-4-Iyersiwen	76
3-5-Tasređt.....	81
3-6-Agama n wadeg.....	86
3-7-Igemmađ n tesleđt.....	91

Ayawas

Asiḍnawal	95
1. Tasiḍnawalt n yismidgen iḥerfiyen d yisuddimen	95
5-Tasiḍnawalt yismidgen uddisen ilmend n taggayin-nsen	102
Taggrayt tamatut	108
Tiybula.....	111
Amawal.....	114
Ammud.....	118
Timerna.....	131

Tazwert

Tamatut

Yal agdud s tutlayt-is tayemmat. Ma nemmeslay-d yef ugdud Amaziy sumata, ney ma nuḡal yer umezruy n Tefriqt Ugafa ad naf Tamaziyt d tutlayt-is tayemmat, maca aṭas n yiḡerfan i tt-id-ikecmen, yal ayref yeḡḡa-d tutlayt-is deg tmura n Tmazya.

Tamurt n Lezzayer gar tmura n tmazya iwumi tettuyemmar tutlayt-is syur tutlayt taṣrabt, anect-a yettban-d s unermis amutlay akked tsertit tamutlayt, imi adabu Azzayri yefren taṣrabt yerra-tt d tutlayt tunṣibt, ma d tutlayt tayemmat n Lezzayer(tamaziyt) rran-tt di rrif.

Deg tasutin iḡeddan tutlayt Tamaziyt tedder s timawit, tekcem annar n tira i tikkelt tamezwarut deg tasut tis XIX, maca anekcum-is yer tira iban-d s yifassen n yiberraniyen, imi tizrawin timezwura llant-d syur-sen, maca deg yiseggasen ineggura llant-d tezrawin fell-as deg tmetti taqbaylit, anect-a yettuneḡsab d asurif yer sdat deg usnerni n umawal n Tmaziyt ama di tsekla ama di tesnilest.

Tasnilest d tussna i iqedcen yef tutlayt, seg-s i d-frurint tussniwin nniḡen, tasnisemt d yiwet gar-asent tzerrew isem amazlay, tebḡa yef snat n tfurkac; tismiddent tzerrew ismawen n yimdanen, ma yella d tismidegt tzerrew ismawen n yidgen, tettnadi yef tadra-n sen, anamek-n sen, akked ubeddel-n sen seg tallit yer tayed, am wakken i tettnadi yef yidles n tḡermiwin yejlan.

Tismidegt d tussna izerrwen ismawen n yidgen, s yiswi n usekfel n tadra-n sen.

Tismidegt akken i tt-id-yesbadu Dauzat: (1960-8) « *tismidegt ters yef uḡric agejdan n tasnimant tanmetit tesselmad-ay amek ara nsemmi ilmend n tirniyin d*

yidgan. i temdinin, d wayen i yerzan, isaffen d yidurar, tessegzay-ay-d ugar iman *ayerfan*, *timuyliwin*-is d wallalen s wacu i d-yessenfali»¹

Ma yella d Chériguen (1993,19) yenna-d:

«Tazrawt tasmidgant d allal iseg fernen yinagmayen n tesmident iwakken ad kecmen yer kra n yiferdisen isnilsanen uffiren s tmental n wačas n yimeskaren am unermis n yiwerfan d tumanin tinmetti-mezruyanin am umseḍfer n tustwin, inig n yiwerfan, akud n uzday, azbu mgal timgugguyin, timgugguyin s timmad-nsen, s tmuyli-a, Lezzayer d amedya yufraren».²

Tismidegt d aḥric seg tesnilest, d ixef seg tesnisemt, ilmend n yimazrayen timnaḍin n Leqbayel sɛant amḍan n yismidgen, xef waya nefren ad nexdem tasleḍt tasnamɣamkant i yismidgen n kra n tudrin n Tizi rennif akken ad nzer amek tebna talɣa n yismidgen i yellan deg temnaḍt-a am wakken dayen ad nzer acu-t unamek n yal ismideg neɣ ayɣer as-yettunefk yisem-nni.

1-Asissen n usentel :

Anadi- a, d tazrawt tasmidgant n yidgen n tudrin n twinast n Tizi rennif .Nefren kraḍ tudrin n lɛerc n Yiflisen(Buḥağ, Tiɣilt n wugni, Badis) d Kraḍ n tudrin n lɛerc n Yimɣalen(At yeččir, Iheṭṭalen, Ibulḡaten)

Seg tsastant i nexdem di temnaḍt-a deg teɣzi n ddurt seg 15 almi 22 Mayres, nufa yella unermis amutlay gar kraḍ n tutlayin (taɛrabt, tarumit, taqbaylit)

¹« la toponymie constitue d'abord un chapitre précieux de psychologie sociale, en nous renseignant comment on désigne suivant les étapes, et les lieux, les villes et les villages, les domaines et les champs, les rivières et les montagnes, elle nous fait mieux comprendre l'âme populaire, ses tendances mystiques ou réalistes ses moyens d'expression. ».

² «L'étude toponymique, est l'instrument que les chercheurs en onomastique choisissent, pour accéder à certains éléments linguistique dissimulés, a cause de déférents facteur tel que ; les contacts des populations et les phénomènes socio-historique tel que succession de génération, les déplacements de population, les durées des installations, les résistances aux invasions, les invasions elle mêmes, de ce point de vue l'Algérie offre un exilant exemple».

Imi ismidgen n temnaḍt-a, mgaraden gar yiḥerfiyen i d-nettaf s yiwet n tutlayt, d wuddisen tugget deg-sen s teqbaylit, kra n yismawen nniḍen usan-d s snat tutlayin (Taqbaylit,taɛrabt),(Taqbaylit,tarumit) MD:lyil lyaba

Anermis amutlay yettili-d s temlilit n snat n tutlayin neɣ ugar deg yiwet n tmurt, neɣ deg yiwet n temɣiwant tamutlayt,imi yettuneḥsab d timentilt tagejdant n unekcum n yireṭṭalen ɣer tutlayt aya yettili-d s tmental yemgaraden gar-asent: Zwaj uffiy, tamharsa, ulzuzen n umzenzay, tadamsa.

2-Iswi n usentel :

Ad nexdem tazrawt tasnalɣamkant akken ad d-naf talɣa d unamek n yismidgen n temnaḍt n Tizi rennif, ahat llan deg-sen wid tettut tmetti,akken dayen ad nenadi ɣef unamek n yal ismiddeg d wassaɣ-is ɣer umezruy, syen ad neɛreḍ ad d-nefk tiwuriwin-nsen, yezmer ad ilin qqnen ɣer ugama, iɣersiwen, neɣ ɣer yimdanen iqburen n temnaḍt-a. Ahat d anect-a ara ɣ-yeḡḡen ad d-nessekfel tiɣermiwin i tessider yakan temnaḍt-a, akken dayen nesɛa iswi n usebɣer n umawal n tmaziɣt d useḥbiber ɣef yismawen-a seg jellu.

3-Tamukrist:

Tazrawt-a tebna ɣef snat tfurkac tigejdanin n tesnillest (Tasnalɣa d tesnamka) i izerrwen talɣa d unamak n yal isem, tifurkac-a d tid yessemras ugraw ameqqeran deg tezrawin, ɣef waya nettnadi talɣa n yal ismiddeg ma d taḥerfit neɣ d tuddist, si tama-nniḍen nebɣa ad nɣer ɣer wacu yurez unamek n yal ismiddeg, ma llan deg-sen yismawen ireṭṭalen, isuddimen d wuddisen. Akken ad naweḍ ɣer yiswi n tezrawt-a. Ad neɛreḍ ad d-nerr ɣef usteqsi-a: Dacu-tt talɣa d unamek n yal ismiddeg, d wazal-nsen deg tmetti taqbaylit?

4-Turdiwin:

- Asemmi n yidgan yettili ilmend n wayen yellan deg-sen.

- Ahat qqnen yer ugama, yer yiwersiwen, yer yimdanen...

-Anermis amutlay i d-yeğgan tulmisin deg yismidgen.

-Tilin n yismidgen-a tcudd yer umezruy, imi atas n yiwerfan i d-ikecmen tamazya.

5-Ayen yettwaxedmen yef tismidegt:

Tismidegt tban-d i tikelt tamezwarut syur August Longnon, netta yella yesselmad timsirin n tesmidegt di Fransa, mi yemmut yetbaε abrid-is Albert Dauzat ikemmel aselmed n tesmidegt.

Gar tezrawin yerzan tismidegt deg Lezzayer, ad naf tazrawt tamezwarut , tella deg useggas n 1949 syur **Albert** pellerin i yellan d aεeggal deg tkebbanit tasnilsant n “Paris” (société linguistique de Paris), azwel-is: Essai sur les noms de lieux d’Algerie et de Tunisie: Etymologie et signification. deg useggas 1993 tella-d tezrawt-nniđen syur Cheriguen(F). azwel-is: Toponymie algerienne des lieux habités, les noms composés, tella-d dayen yiwet n tezrawt n doctorat i yexdem **Atoui (B).** (1996) :Toponymie et espace en Algerie”,akken tella tezrawt n **Ahmed Zayed (M).**(1999):contribution à l’etude de la toponymie villageoise kabyle; thèse de doctorat, sous la direction du: pr. Chaker Salem, INALCO; Paris.

syin **Bousahel(M).**(2001): Toponymie Sétifois(approche morphologique), mémoire de magister, université de Bejaia.syen tazrawt n **Tazrawt n Toudji(S),** 2004: toponymie villageoise et représentation mentale en kabylie maritime; mémoire DEA, paris.akken dayen tella tezrawt n **Mustapha (T).** (2013): La patronymie dans les Dairas de temezrit, Sidi-Aich et Chemini, These de Doctorat,Tizi-Ouzou. Syin tellla-d tezrawt n **Akken dayen i tella tezrawt n Djaber (I).** (2013, 2014) : Tasmidegt n temnađt n buderbala, Tazrawt tasnalγamkant, tasdawit n Bgayet.

6-Awal yef kra n tezrawin:

Tizrawin yef tesmidegt d tid yesεan azal meqqren deg yal tayult ama d tasnilest, ama d amezruy tasnimettit... maca ad tent-naf drus, anagar kra n

tezrawin yef kra n wammuden n temnaḍin. Fer Cheriguen p 7-14 lexsas-a yettuyal yer 03 n tmental :

1-Azerrer Tesnayreft deg tezrawin tisanawalin tifrensisin n Tefriqt Ugafa, gar-
asen tasnisemt, tettwaḥsab am tmerna kan.

2-Azayer n tmaziyt akked tantala taɛrabt tazayrit (ney n Tefriqt Ugafa) i
iyaben deg tsudduyin, timawit-nsen. Ajerred-nsen deg tegnit n umennuy gar-
asent d tutlayt taɛrabt taklasikit s Imendad n yidabuyen, tutlayin-a ttwakksent
seg yinadiyen usnanen.

3-Tamentilt taneggarut turez yer tsertit-tasnaktant: tizrawin timhersanin i d-
yessegzayen ilmend n tmuyli-nsen tamhersant , iyettmalen yer turda talatinit
n Lezzayer.

Deg tezrawt-is « Toponymie algérienne des lieux habités » F. Cheriguen
yebḍa ammud-is yef 03 n tedriwin n yismigen ilmend n umawal, anda d-yebda
seg umiran , wid yurzen yer umawal n tafrensisit syin wid yerzan taɛrabt d
tmaziyt. Yal aḥric n yismidgen izrew-iten mačči kan ilmend n tesnilest maca
ula ilmend n tesnamka, i yurzen yer umezruy d tsenmettit. Ismidgen yesɛan
tadra n tferensist ad ten-naf laɣya deg temnadt n lhran (Wehran), ad naf aṭas
deg-s urzen yer tesmident. Ismidgen yesɛan tadra n tutlayt taɛrabt ad ten-naf
urzen yer waman d umdan, iyrefan yesɛan aṣar n waɛraben tṭfen akk izuyar, d
tfellaḥt, dayen imi semmayen laɣya yer yimukan n waman d anemgal n
leqbayel anda ad naf asemmi n yismidgen urzen ugar yer yidurar d tyaltin, yef
waya yenna-d : “gar 21 n yismawen imezwura n yisem uddis 11 deg-sen d
ismawen n yidurar, 4 deg-sen d ismawen n yigran [...] Sumata ismawen n
yidurar d yismawen n yigran isin mmalen idurar”³. Seg tama-nniḍen
ismidgen i yeddmen isem n tmaziyt deg tmurt n Lezzayer tuget taneymart

deg-sen llan deg tmurt n Leqbayel : “Tamurt n Leqbayel d amkan anda gten tuget n yismidgen n tmaziyt deg yimukan yettuzedyen”⁴ .

Deg tezrawt-nniḍen;

” Tismidegt n Stif, tasleḍt *tasnalyamkant*”⁵ , ur yemgaraden ara d tmezwarut-a , Malika Boussahel, texdem tasleḍt i wazal n 1600 n yismidgen i tessasmel yef kraḍ n yiḥricen i yemseḍfaren seg tallit taqburt yer tallit tamaynut (wid n Tmaziyt, Taerabt d Tfernsist), yal aḥric tebḍa-t d taggayin, ilmend n wayen iyer urzen yismidgen (adrar, aman, iyersiwen, tasreḍt...).

Beṭṭu-agi i yellan ilmend n tesleḍt *tasnalyamkan* yemmal-d asiley n yismidgen n Stif, yusa-d d agemmuḍ n yizri n temnaḍt-a iyef d-mseḍfaren atas n inekcamen (invasions) d temharsiwin, maca tineggura-a ur sawḍen-t ara ad zrerrent yef yimezday n temnaḍt-a, acku tasleḍt *tasnamkant* tbeḡgen-d belli imezday n temnaḍt n Stif mazal tṭfen deg wansayen-nsen, deg yimahilen-nsen d tsegda n tnezduyt-nsen, dayen i d-yettbanen deg usemmi n yismidgen n temnaḍt-a i yellan s talya n uḡlam n tudert-nsen.

Gas akken later n tutlayt taerabt yejhed deg yismidgen n temnaḍt-a, maca ismidgen n temnaḍt n Stif s tuget d ismidgen imaziyen, kra kan deg-sen taerabt yas akken atas n yismawen n taerabt i d-yettugemren, d umḍan meḥduden n wid n tefrensist”⁶

Deg wayen yerzan ismidgen n tadra tamaziyt, Bussahel tebḍa-ten ilmend n taggayin; wid yurzen yer wadda “*yidurar d tyaltin*” azal n 31 am Tizi, iyil,‘tiyilt, awrir, tawrirt, agemmun, tagemmunt, aguni ...

Taggayt tis snat d ismidgen yurzen yer wadda n tesmidgamant, ney ayen iwumi neqqar , ismidgamanen s wazal n 23 am ; tala, iyzer, anzar...

Am wakken llan wid yurzen yer *yimyan d yiwersiwen s wazal n 67*, d wid yurzen yer *yisem n leerac.*, ney wid yurzen yer yigran, iger, tigert, alma, umeggal s wazal n 14 n yismawen

Tazrawt n Tidjet Mestapha⁷ tella-d yef tesmident deg tayult n teqbaylit, imi tasmident d aḥric seg tesnisemt. Ammud yettugmer-d seg twinas n tmezrit, Sidi Sic d Cmini, ayir n Bgayet

Ger Tidjet, yas akken asuddes ur yeggit ara deg usiley n umawal n tmaziyt, ma nessemgared-it d usuddem, maca deg wammud i d-yegmer yufa yegget usuddes. S umata aḥric wis 4 n wammud (ugar n 800 n yimidnen) lan talya tuddist, dayen ur nebeid ara yef 950 n yismawen iḥrfiyen i yellan deg wammud. Ma yella d ismawen isuddimen, llan azal 1600 n yismawen s talyiwin yemgaraden.

Deg yismawen uddisen llant talyiwin tiduklanin (Σli Crif ...) ney talyiwin tisduklanin ama d isem uddis s timmad-is (Meḥyeddin) ama isem amazlay+ amgucel (Ḥağ Σli..) ama d isem amilan +d yisem amazlay (Iyil Σli) meḥsub l d-yemmalen seaya (Iyil n Σli, d ayla-s) ney sin yismawen imilanen(Iyil Ḥanut).

Talyiwin tineymarin d tid yesεan sin n yismawen, yiwen seg-sen yemmal-d assay n timarewt, deg tegnnit-a yezmer ad yili yemfaraq (Ben Tahar, Ben Tayeb..), ney yeddukel (Benεacur, Benεica...). Deg tesnamka yezmer ad yeddukel akk d yismawen, am wid yesεan azal yelhan (bensaεd, Bensafya...) ney war azal (Benbakli...). Deg wayen yerzan dima tasnamka n yismidnen, ad ten-fa urzen dayen yer tesreḍt am s ismawen n yimazzanen (Mohamed, Σisa...) ney yer leεyudat (Mulud, Σacur....). Am wakken llan wid yurzen yer wayen yemmalen tahuksi (Bahi, Chebab, Zin...).

Deg tezrawt-is n Duktura⁸, Malika Ḥmed Zayed, tewwi-d yef tesmidegt n tudrin n Leqbayel, tegmer-d azal 3736 n yismidgen seg 28 tsestanin l texdem

deg temnaḍin n tmurt n Leqbayel. Tasleḍt tella-d ilmend n waṭas n yiswiren n tutlayt: talyaseddasant, Tamsisli-Tasnislit, tasnamkawalant . Tasleḍt-agi d tin iɛarḍen ad tbeḡgen turda I yeqqaren belli tutlyt n tmaziyt d yiwet d wayen iḥuzzen ibeddilen imsisliyen I iḥuzzen tintaliwin n teqbaylit. Tasleḍt n wuswir asnamkawalan ibeggen-d belli tutlayt-a d tamesbayurt s wawalen iqburen iseg nezmer ad neḥbes tɣalin yer tesnulfawalt deg usyiwes utlayan ara yilin yer sdat deg tutlayt n tmaziyt. timsukin tismidganin n tudrin n Leqbayel beggnent-d belli ulac aṭas umḡired d tilawt tasnilsant taqbaylit tamiran Sebganent. Deg taggara n tezrawt-ines, Malika Ḥmed Zayed tberreḥ iwakken ad ilint tezrawin sya d afella ara d-yawin yef timezra-nniḍen deg tesmidegt; am tmezri tasnalant, amezruyan, dayen timzri imetti-adamsan.

Ahṛic

N

Tesnarrayt

1-Afran n usentel:

Nefren asentel-a, akken ad nexdem tazrawt deg taɣult tasmidgant n kra n tudrin n Tizi rennif, akken ad twassenent ugar.

Tizi Rennif d tamnaɗt taqburt, yesɛan amezruy arakalan, yettban-d aladya deg yismidgen-is.

Imi taqbaylit n temnaɗt-a ur tejli ara ɣas kecmnt-tt-id tutlayin tiberraniyin maca ur tettuyemmer ara, ɣas anermis amutlay yeḡḡa-d later-is deg kra n yismidgen.

D anect-a i aɣ-yeḡḡan ad nefren kra n tudrin si lɛerc n Yimkiren, d kra n tudrin si lɛerc n Yimɣalen yettabaɛen ɣer twinast n Tizi rennif imi yal ismideg yesɛa tadyant, yal tadyant tesɛa azal deg umezruy n temnaɗt-a.

2-Tarrayt n tezrawt:

Deg tezrawt-a ad neɗfer tarrayt n tizri tamwurant n Andre Martinee, tarrayt-a i yettuseqdacen deg uglam asnalɣan d usnamkan.

Tizri-a tebɗa ɣef snat tmezriwin (Talɣawit, Tasnamka) i yettuneḥsaben d tifurkac tigejdanin n tesnillest

Deg tazwara ad nexdem tasleɗt talɣawit i yismidgen i d-negmer ma d ismawen isuddimen, isuddisen, iretɥalen akken daɣen ad d-nekkes ticraɗ n yal isem (Tawsit, amɗan, addad) Anect-a ara ɣ-yessawɗen ad d-naf talɣa n yal ismideg, Syen ad nexdem tasleɗt tasnamkant i yal ismideg s tuɣalin ɣer unamek-is ilmend yimsulɣa, s yin asufey n unamek-is seg yisegzawal: Dallet Bouamara, Taifi .

3-Tasastant:**3.1-Asissen n wammud:**

Ammud n tezrawt-a d ismidgen n kra n tudrin temnaḍt n Tizi Tennif (Læerc n Yiflisen d læerc n Yimḥalen) i d-negmer s ḡur kra n yimsulḡa i yessnen tamnaḍt-a, d anect-a i aḡ-yeḡḡan nerza ḡur-sen.

Deg wayen yeḡnan allalen i nessemres deg ugmar n wamud-a, tira, imi di yal tikkelt ad aḡ-d-bedren yimsulḡa ismiddeg ad t-naru srid syen ad ten-nesseḡsi yeḡ tmentilt n usemmi n wadeg .

Negmer-d 300 n yismidgen s ḡur yimsulḡa n temnaḍt-a, nufa mgaraden, imi nufa wid yellan kan di timawit ,wiyad ttwarun deg yigalisen, mi nennuda yeḡ tadra-n sen nufa awalen-a ittubeddel unamek-n sen acku llan deg-sen ttwaḡerben Md: At Meryem yuḡal Ouled Meryem, At Yččir yuḡal Ouled Itččir. Tamentilt tagejdant n ubeddel n yismidgen-a tettuyal ḡer tsertit tamutlayt imi deg tamnaḍt-a neḡ di tmurt Lezzayer sumata Adabu yefren Taḡrabt yefka-as aḡayar .

3.2-Tarrayt n ugmar:

Deg tezrawt-a, neḍfer tarrayt n tsastant n unnar, meḡsub neffex ḡer wannar n tudrin-a , akken ad aḡ-d-semmin idgen n temnaḍt-a.

Tarrayt n ugmar n wammud-a tella-d s ubrid n udiwenni yettuneḡsaben d d tawil wiss id-yettili ubeddel n tektiwin srid gar umnadi d yimsulḡa, yeḡ waya id-yenna Fanneteau H (2002,15):«Adiwenni usrid d tarrayt n ugmer n yinawen d yiwen n d tawil anida yettili wassay gar umsastan d umseḡu, iwakken ad yili ubeddel deg tektiwin, yesḡa azal i d-yettuyalen s usebayur i umsastan » ¹

Tarrayt n ugmar n wammud-a tella-d s ubrid n udiwenni usrid akked yimsulḡa n temnaḍt-a stririt yeḡ yisteḡsiyen-a:

- Acu-ten yissmidgen n temnaḍt-a ?

¹ « L'entretien directif est une technique de collecte de discours dans ses relations entre l'interviewer et l'interviewé jouent un rôle important, il fournit des indications d'ordre qualitatifs ».

- I wacu i sen-semman aka ?
- Ma zedɣen deg-sen yimdanen neɣ ala ?
- Ma d wa i d isem i s-fkan si zik neɣ ibeddel ?

4-Afran d usissen n temnaɖt:

4-1- Afran n temnaɖt

Nefren tamnaɖt n Tizi Ğennif, acku d tamnaɖt anda i zedɣeɣ, yessefk ad nezwir deg-s, arnu tesɛa amezruy arakalan, yettban-d deg taɣulin yemgaraden am: taɣult tasmidgant, rnu ɣer waya lixšaš n tezrawin yettwaxedmen fell-as deg taɣult-a .

4-2- Asissen n temnaɖt

Tizi Ğennif d tawinast i d-yezgan deg unɣul n umalu n wayir n Tizi-Uzzu,tezzi-as-d seg ugafa Bni Amran , seg usamar Draε Lmizan, seg unɣul Draε Lmizan, seg umalu Ceεbet.

Tizi Ğennif Tebɖa ɣef sin leεruc (Lεerc n Yimɣalen d leεruc n Yimkiren) zedɣen deg-s azal 29409 n yimezday, tesɛa azal n 41Km², tebɖa ɣef 67 n tudrin.



5- Asissen n yimsulɣa:

² <http://www.mapnall.com/fr/carte-géographique-Tizi-Ğennif-1135703.html> consulté le 18 mars 2017 (14 :00)

Wid nesseqsa d imezday inaṣliyen, meḥsub d wid yessnen tudrin n temnaḍt-a, yal yiwen s leεmer-is, s twuri-is, akken yella umgired deg tuzuft-nsen (Awtem, tawtemt).

Isem	Tuzuft	Leεmer	Tawuri
Taseɛdit Ġeɛdun	Tawtemt	85 n yiseggasen	D tameṭṭut n Uxxam
Taseɛdit Mqidec	Tawtemt	70 n yiseggasen	D tameṭṭut n Uxxam
Lḡuher Ibari	Tawtemt	81 n yiseggasen	D Tameṭṭut n Uxxam
Yamina Ḥesnaw	Tawtemt	54 n yiseggasen	D tameṭṭut n Uxxam
Aḥmed Cayeb	Awtem	63 n yiseggasen	D afellaḥ
Muḥammed Luna	Awtem	61 n yiseggasen	Yella d aselmad n taεrabt
Saεid Mewwas	Awtem	60 n yiseggasen	D anazur, yella d aselmad n taklut
Baḥḥal Faṭima	Tawtemt	80 n yiseggasen	D tameṭṭut n uxxam
Sliman Ceεban	Awtem	75 n yiseggasen	D afellaḥ
Tebbaḥ Akli	Awtem	60 n yiseggasen	D afellaḥ

Slimani Racid	Awtem	61 n yiseggasen	D aselmad
---------------	-------	-----------------	-----------

Ahric

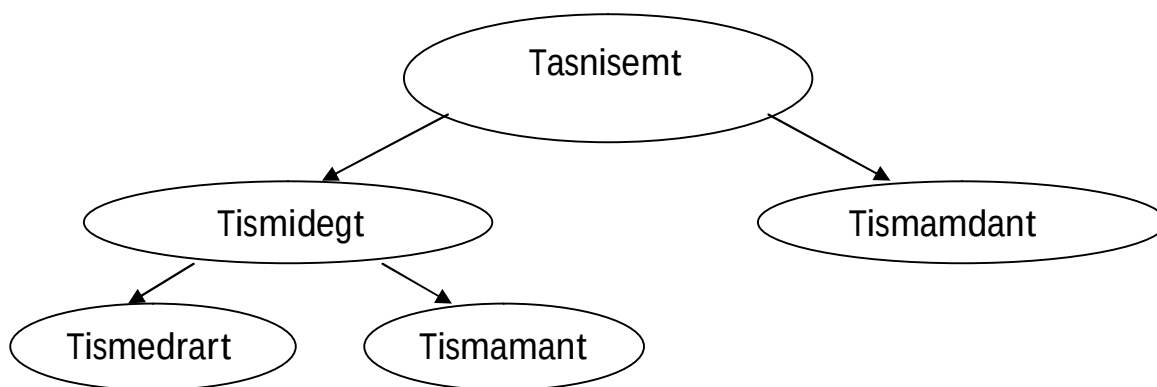
N

Tezri

Imi tazrawt-a terza tayult n tesmidegt ,yessefk deg uḥric-a ad d nesbadu kra n tussniwin yesɛan assay akked usentel i nefren, ad d-nebdu s tesnisemt i yettuneḥsaben d aẓar iseg d -tefruri tesmidegt.Syin ad d-nesbadu tismidegt d wayen akk yurzen ɣer-s (Azal-is,taggayin-is)d tussniwin id-ikeččmen deg-s, d wamek i d-yettili usileɣ n umawal di tmaziɣt.

1. Tabadut n tesnisemt:

Tasnisemt d tussna i icudden yer tesnilest tzerrew ismawen imazlayen, tebɗa yef sin n yixfawen igejdanen, tismamnant d tesmidegt. Anect-a yettban-d deg uzenziy-a:



ɣer Dubois(J). (2002, 333) Tasnisemt:

« d tifurkect seg tesnawalt,izerrwen ismawen imazlayen, tebɗa yef sin yiḥricen igejdanen :Tasmamnant (terza ismawen imazlayen n yimdanen) ,akked Tismidegt (terza ismawen n yidgan).»¹

Ihi, tasnisemt d tussna n yisem, meḥsub tettnadi akk yerzan isem ama deg talɣa ama deg unamek

¹ Onomastique est une branche de la lexicologie étudiant l'origine des noms propres. On divise parfois cette étude en anthroponymie (concernant les noms propres) et toponymie (concernant les noms de lieux).

Γef zyada n tesmidegt, tasnisemt tebḍa yef waṭas n yicegwan nniḍen:

1-1-Tasmiddent tzerrew ismawen n yimadanen(isem n twacult, ismawen n yimdanen ...) ama d imdanen ilawen ama d imdanen ama d imdanen isugnanen, am wid yettilin deg wungalen. Deg tegnit tamezwarut d tazrawt iwehhan yer tsenmettit ney yer umezruy, deg tegnit tis snat tettili deg uḥric n tsekla.

1-2- Tasnesreḍt : d tussna izerwen ismawen icudden yer tesreḍt.

1-3-Ayrefyelnaw:tzerrew ismawen n turezyer temyiwanin(tuddar,timdinin...)tesmidegtmi ara yili ismawen-nni ttwasudmen-d seg yismidgen, dachu tikkwal tettili d tussna s yiman-is ur tcudd ara yer tesmidegt ticki turez yer tezrawt n yismawen n yiwerfan; anda amezruy-nsen ur iban ara.

2.Tabadut n tesmidegt:

Tismidegt d ixef seg tesnisemt, tebḍa yef tussniwin gar asent ; Tismedrart, Tismammant tzerrew ismawen n yidgan s yiswi n usekfel n tadra d unamek-nsen.

Deg usegzawal amecṭuḥ n tefrensit Le petit Larousse(2004 ,1062) ad naf :

« Tismidegt, anamek-is d tazrawt n yismawen n wadeg.»²

Γer yinagmayen n tayult n tesnilest ad naf aṭas n tbadutin i d-fkan ;

DUBOIS (J).(2002,485):

«tismidegt d tazrawt n tadra n yismawen n yidgan, d wassayen-is d tutlayt n tmurt-nni, d tutlayt n tmura-nniḍen ney d tutlayin i inegren.»³

² « Etude des noms de lieu ».

³ « La toponymie est l'étude de l'origine des nomes des lieux, de leur rapport avec la langue du pays, les langues des autres pays, ou des langues disparues ».

Tismidegt yer Baylon(Ch) d Fabre (P).(1998 ,39-40): «Asmal n yimukan yettuzedyen akked twennaḍin (isafen, izuɣar, idurar) d isalen yesεan azal ameqqran i tegzi n yiman n ugdud, iħulfan-is, lebyi d yifernen-ines akken ma llan, tismidegt d tubrizt deg unadi n tesneyreft.»⁴

Nezmer ad naff iħricen-nniḍen deg tesmidegt am:

2-1- Tismamant: tzerrew ismawen n yidgan anda llan waman (isafen, timedwin d yiyeɣrawen).

2-2-Tismedrart: tzerrew ismawen n yidurar.

2-3- Amɣismideg: tzerrew idgan n tɣegwa, iɣerman.

2-4-Turez dayen yer Tussna n yiberdan i izerwen ismawen n yiberdan d yizenqan...⁵

3-Tabadut n yismideg : Isemideg d isem n wadeg, yesεa assaɣ d wadeg-nni iɣef yettuɣal akked yimdanen i t-yesseqdacen.

Ahmed Zaid (M). (1999 ,15) tenna-d: « Ismideg d isem n wadeg yettwazdeɣ neɣ ala [...],d awal neɣ d agraw n wawalen icudden mlih yer kra n wadeg ibanen, akked ugraw n yimdanen i t-yesseqdacen.»⁶

4-Azal n tesmidegt:

Tismidegt i aɣ-yessawaḍen ad negzu akk ayen i d-icudden yer tmetti ama d idles ama d ansayen

Ihi tismidegt d taɣult seg tesnimant-tanmettit, yes i nezmer ad negzu talliyin n usemmi i yidgen i nesεa, ilmend n taggayin-is

⁴ «La désignation des lieux habités est de l'environnement (rivées, plaines, vallées, montagne) sont des précieuses informations pour comprendre l'âme d'un peuple, ses sentiment, ses préférence, ses choix comme telle, la toponymie ressortir à recherche ethnologique».

⁵ www.wikipedia.fr/ toponymie consulté le 25mars 2017(20 :00)

⁶ Le toponyme est simplement défini comme un nom de lieu, habité ou non [...]. C'est un mot ou un groupe de mots en dépendance étroite avec un détail géographique localisé et avec le groupe humain qui l'utilise. »

γef waya i d-yenna Dauzat(A). (1982, 39- 40): « askan n yidgen yettwazedγen d twennađt(isaffen, izuγar d yidurar) ttaken-d tikti akken ad nissin iman n uγref, ayen yettħulfu d wayen yebya »⁷

Ilmend n Cheriguen (F). (2008, 41), yettwali dakken ismideg: « yezmer dayen ad d-yesken agraw n yimdanen i izedγen deg yiwet n temnađt neγ wid yellan zedγen deg-s »⁸

Ihi Tismidegt tallalt s wacu ara nissin iγerfan iēddan γef kra n temnađt , akken tettuneħsab d allal wiss nezmer ad d- neslal amawal n tutlayt d usekfel n tadra n tmurt , akken i nezmer ad d-negzu tidyanin acku tismidegt tessegzay-d timsal u mezruy , idles ...

5-Taggayin tesmidegt:

Ilmend n Cheriguen (F). (1993, 130-131) tasmidegt n tmaziγt tebđa γef semmus n taggayin :

5-1-**Adrar** : d ayen yesεan assaγ d yidurar, d ayen yessawnen: iγil Tiγiit

5-2-**Iger (Isekla)** : d ayen yesεan assaγ d yigran. :iger Tigert

5-3- **Aman**: d ayen yesεan assaγ akk d waman. : tala, iγzer

5-4-**Tamezduyt**: d ayen yesεan assaγ d yidgan n tmezduγin am: leεzib, taddart.

5-5-**Amdan**: d idgen i yettwasemman ilmend n yismawen n yimdanen i ten- izedγen : At Eli

6-Tussniwin i d-ikeccmen deg tesmidegt :

Tismidegt tesseqdac aγas n tussniwin-nniđen ara d-yefken afus n tallelt deg usegzi n tmental n usemmi n yal adeg. Gar tussniwin-a ad naf :

⁷ «Les désignations des lieux habités est de l'environnement (rivées, plaines, vallées, montagne) sont des précieuses informations pour comprendre l'âme d'un peuple, ses sentiment, ses préférence, ses choisis comme telle, la toponymie ressortir à recherche ethnologique».

⁸« Il peut aussi désigner le groupe humain qui y habite ou y a habité. »

6-1-Amezruy:

Ilmend n Toudji(S). (2004,25) «...assay n tesmidegt d umezruy iban yerna ilaq, ismidgen ttekkine deg yizri-nney, yes-sen tteeddin yiznan idelsanen »⁹

Tikwal, tasleḍt tazgerakudant, meḥsub tasleḍt deg umezruy, temmal-d inumak n kra n yismidgen i d-yeggran war anamek deg tallit n tura.

Baylon (CH) d Fabre (P). (1982, 244) nnan-d: «Tismidegt tesɛa assay d yinigen n yiɣerfan akked tewɣiyin n tmura .»¹⁰

Ihi tasmidegt tesɛa assay d umezruy, imi iɣerfan iberraniyen i d-ikeččmen tamurt,s wakka yella-d uzerrer ɣef ubeddel n yimsidgen.

MD: Azemmur n Muris d ismideg, ma nmuqel ɣer tadra-ines,ad d-naf d isem n yiwen n urumi yezdeɣ deg wadeg-nni,dɣa semman-as akka

6-2-Tirakalt:

Terza ayen icudden akal ɣer unezwi, d wassay ɣer tfellaḥt d uxeddim-is...

Cheriguene (F).(1993,20)

« udem aɣaran n uzrug, assay d unezwi d ubeddel-is, axeddim n tfellaḥt d temguri, axeddim n wakal, amlak-is d beṭṭu-ines akked tewsatine, tekkine deg usnulfu neɣ deg ubeddel n tyessiwin tismidganin, ɣef waya ad d- naf Lezzayer tedder aṭas n ubeddel seg tazwara n tasut tis 19.»¹¹

Md: Buseṭṭaf d adeg akal-is yeččur d buseṭṭaf

6-3-Tasnalest:

⁹« ...la relation de toponymie avec l'histoire est évidente et indispensable : les toponymes constituent une composante précieuse de notre passé, à travers lesquelles passent des messages culturels.»

¹⁰ « La toponymie est en relation avec les migrations des peuples, les conquêtes de territoires. ».

¹¹ « L'aspect physique d'un territoire, la relation au climat, et leur variation, les productions agricoles et industrielles, le travail de la terre et les modes de répartition (ou d'appropriation) des sols, et leur qualités sont aussi de nature à créer ou à modifier les structures toponymiques. Sur ce plan, l'Algérie connaît divers bouleversements, particulièrement depuis le début du 19^e siècle. »

Tasnalest tesεa assay d tesmidegt, imi tettunaħsab d allal i usegzi n kra n yismidgen i yeqqnen yer tmetti.

Ilmend Cheriguen (F). (1993,20)

«ansay, jisfalsen, srira, assayen n timarewt d tesredt ggarent-d iman-nsent deg usemmi n tesnisemt»¹²

-Izem: d azamul n nnif d tezmert.

-Aman : tudert d laman.

-Tizgi : d azamul n tigdi.

6-4- Tussna n tsenzikt : tesεa assay d tesmidegt, imi iswi n tezrawt-is ad tessiwed ad d-taf talγiwin tiqburin n yismidgen, aya yettakk-d tallalt akken ad temhaz tutlayt

Ilmend n Toudji (S) (2004,31)

«*tiyawsiwin i d-yemmalen ismawen n yidgan neγ n yimdanen(...)*akked wayen i *icudden yer* l'épigraphie εant azal agejdan,aladya deg wayen yerzan Lezzayer d tefriqt n ugafa »¹³

6-5- Asiḍnawal:

Ilmend n Cheriguen (F).(1993,23)

«Asiḍnawal yettak-d tiririt ma yella deg yiwen n wadeg araklan, ismawen n yizerzayen atas neγ drus yef yismawen n waman, neγ ismawen n yiyarsiwen d yismawen n yimdanen mmalen-d tismidegt,dayen tettekki deg uskazal n tsekka

¹²«Les coutumes, les croyances divers, les mœurs, les relations de parenté, les religions(...) interviennent souvent les procédés et types de désignations onomastiques.»

¹³ «Les objets mentionnant des nom de lieu, oude personne(...) et tout ce que peut révéler l'épigraphie sont d'un intérêt capital, particulièrement dans la situation de l'Algérie et de Maghreb»

*tismidgant, ladya deg temnađin tigtutlayanin iwakken ad d-tesken anta tutlayt i d-yettaken ugar ney drusn yismidgen imažlayan. »*¹⁴

Ihi tawuri n usiđnawal. D asiweđ nusebgen n yismidegen i yugten yef wiyađ, d wanita tutlayt i d-yefkan atas n yismidgen deg temnađt anda llant atas n tutlayin

6-6-Tasnilest :

Tasniles d tussna i yezdin atas a tayulin

Ilmend n Toudji (S) .(2004,21) «*tasnilest d tussna tagejdant i iqeddcen yef tismidegt(...), tamsisliit tamhaz akked tesnalya, d tigejdanin deg usegzi n tuget n yismidgen(..),tamugižar tkeccem-d deg wayen yerzan tamiđrant n użar.*»¹⁵

Ilmend n Dubois(J) d wiyađ. (2002 ,285)

«D tazrawt tusnant n umeslay, i d-yeffyen di temsirin n tesnilest tamatut syur Ferdinand de Saussure 1916.»¹⁶

7-Tifurkac n tesnilest:

Tasnilest frurint-d seg-s krađ n tfurkac-a(Tasnawalt,tasnalya,tasnamka),maca uqbel ad d-nmeslay fell-asent yessefk ad d-nebdu seg użar acku yis-s ara nebdu tasleđt.

7-1-Tasnawalt:

¹⁴ « Elle répond, par exemple, à la question de savoir si dans une aire géographique donnée les noms de relief Sont plus ou moins importants que les hydronymes ou que les noms d'animaux et les noms hommes ayant tous servi la toponymie. Elle peut contribuer efficacement à l'évaluation d'un type toponymique, particulièrement dans une aire plurilingue, pour déterminer quelle langue a fourni le plus ou le moins de noms propres. »

¹⁵La linguistique demeure la discipline principale qui fonde la toponymie (...) la phonétique évolutive et la morphologie sont essentielles dans l'explication de certains toponymes (...) l'étymologie intervient, quant à elle, particulièrement à propos de la notion de racine.»

¹⁶« On s'accorde généralement à reconnaître que le statut de la linguistique comme étude scientifique du langage est assuré par la publication en 1916 du Cours de linguistique générale de F. de Saussure».

Tasnawalt d tussna i izerrwen imawalen, isw-ines agejdan deg tezrawt n tesnilest: d aglam n wawal n umawal, awalen i ibedden yef tesnamka d tasnalɣa n umawal

Γer Maħrazi (M). (2004 ,06) : «Tasnawalt d tazrawt n tsinwalt id ixeddmn amawal n tutlayt akked d tagurma n wawalen n tutlayt i ibennun amawal-nsen .»¹⁷

7-1-1-Awal:

Awal d aferdis n tutlayt yesεan anamek, yezmer ad yili d isem, d amyag ney d aferdis n tjerrumt ama d tanzeyt ney tizelyiwin.

7-1-2- Amawal:

Amawal d tagruma n tayunin i yesεan anamek deg yiwet n tutlayt, ilmend n Dubois (J) d wiyaḍ(2002:282) :

« Am yirem n tesnilest tamatut ,awal, amawal yettunḥsab d tagruma n taynunin id-ay-id-ittaken tutlayt n yiwet n temyiwant»¹⁸

7-1-3-Asiley n umawal deg tmaziyt:

Yettili-d usiley n umawal deg tmaziyt s waṭas n wudmawen, gar-asen asuddem, asuddes d ureṭṭal.

7-1-3-1-Asuddem :

Asuddem deg tmaziyt yettili deg usiley n umawal s tmerniwt n uzwir ney n udfir i wakken ad d-yeffey wawal-nniḍen ama d isem am d amyag.

Ilmend n Dubois d wiyyaḍ. (2002,136) «Asuddem yezmer ad d-yessken s umata *akala n usiley n tayunin tinmawalanin*, aya s usenṭeḍ n yiferdisen ijerrumanen, yiwen deg-sen ur yezmir ad yettusemres d ilelli ney d talɣa iman-is.»¹⁹

¹⁷ « La lexicologie est l'étude des vocabulaires composant le lexique d'une langue est l'ensemble des mots d'une Langue constitue son lexique »

¹⁸ « Comme terme linguistique général le mot lexique peut désigne l'ensemble des unités formant la langue d'une communauté »

¹⁹ «La dérivation peut désigner de façon générale le processus de formation des unités lexicales, elle consiste en l'agglutination d'éléments lexicaux dont un ou moins n'est pas susceptible d'emploi indépendant en une forme unique.»

7-1-3-1-1--Asuddem ajerruman**❖ Asuddem seg umyag****Asuddem n umyag seg umyag :**

Asway : s tmerna n tecreḍt “s” i umyag

Attway :s tmerna n tecreḍt “**ttwa**” i umyagAmyay: s tmerna n “**my**” i umyag**❖ Asuddem anisem :**

Nezmer ad d-nessuddem isem seg umyag :

-Isem n tigawt : azzel /tazla**-Isem n umeskar : aker /amakar****-Isem n wallal: xbec / axebbac.****7-1-3-1-2-Asuddem anfalan**

-Allus n ufeggag yesεan yiwet n tergalt.

Md: ilili

-Allus n ufeggag yesεan snat n tergalin. Md : ifelfel, asefsaf...

Asuddem n yiwşilen yettilin s tmerniwt n udfir ney n uzwir

Azwir : d win i nrennu deg tazwara n wawal.

Md :

Adfir : d win i nrennu deg taggara n wawal am “c”**Md** : Tamduct (amdun+c). Tibiwect (ibiw+c).

7-1-3-2-Asuddes:

Tuddsa d tin yerzan kan amawal imi d-yenna: Chaker(S). (1991, 179)

« tuddsa d tin ur neggit ara deg tmaziyt, terza kan asiley n umawal »²⁰

Asuddes, ula d netta yesea ilugan i t-yerzan, mačči kan d asentēd n tayunin, imi yewwi-d ad yili uqader n tseddast

Ilmend n Tidjet (M). (1997, 92) «...asiley n umawal yettil-id s usdukel n tayunin tinmawalin s uqader n yilugan n tseddast i usiley n tayunin timaynutin.»²¹

Nezmer ad d-naf sin n leṣnaf n usuddes:

7-1-3-2-1-Asuddes asduklan:

Deg usuddes-a ad yili umyekcem gar sin n wawalen,wa ad yekcem deg wayeḍ,tikwal ur nezmir ara ad nefrez gar-asen.

Md:

- Isem + isem = uddis. Md : iyesdis > iyes+idis
- Amyag + amyag = uddis. Md :bbirwel > bbi + rwel
- Amyag + isem = uddis. Md: magriṭij > mager + iṭij
- Isem + arbib = uddis. Md: Aferzegzaw > afer + azegzaw

7-1-3-2-2-Asuddes aduklan:

Deg ududdes-a ,ad naf awalen-is ur myekcamen ara am usuddes asduklan, imi nezmer ad neeqel tayunin-ines. Gar talḡiwin-ines:

- Isem +(n)+ isem :

²⁰ « La composition, est un phénomène très marginal en berbère, ne concerne que la formation du lexique.»

²¹ « La composition est un procédé syntaxique de formation de lexique elle consiste en l'assemblage d'unités lexicales, dans le respect des règles syntaxiques pour la formation de nouvelles unités lexicales ».

Md: Azru n tzizwa

●Isem + arbib :

Md : Akal aberkan

●Isem + amayun :

Md : tala yeqquren

7-1-3-3-Areṭṭal:

Mi ara yili ur tessawed ara tutlayt ad d-tessileɣ amawal-ines s sin n wudmawen-a id-nebder yakan (asuddem,asudddes) ,tettuɣal ɣer ureṭṭal, neɣ ɣer usnulfawal,akken ad tesbuye amawal-is.

Deg tmaziɣt areṭṭal yetteli-d seg tutlayin tiberraniyin ladɣa taɛrabt d tefransist.

7-1-3-3-1-Areṭṭal deg tmaziɣt:

Ulaɛ tutlayt iɣer ur kcimen ara yireṭṭalen, aya iɣuz ula d tutlayt tamaziɣt, dɣa d ayeɛ i d-nmuger deg unadi-a deg uḥric n tesleɛt, d ayeɛ i yaɣ-yeḡḡan ad d-nemmeslay yef ureṭṭal di tmaziɣt

Yur Maḥrouche (M-L). (2000, 2001): «areṭṭal d akala n unekcum n yiwen n uferdis n tutlayt-nniɛen.»²²

Ihi areṭṭal d anekcum n uferdis n tutlayt neɣ awal ɣer tutlayt tayeɛ

Areṭṭal deg tmaziɣt, yetteli-d ilmend n kra n yiqdicen :

7-1-3-3-1-1-Askir amsislan

²² «L'emprunt est un processus d'incorporation et d'intégration d'un élément d'une langue à une autre ».

D aseɣdec deg wadeg n yimeslic n tutlayt taberranit, imeslic n teɣbaylit (Tamaziɣt), i d-yettbinen qerben deg ususu ;

Md. : Lebsel < al basal : [b] < [b].

Abaki < un paquet : [b] < [p].

Timeɣbert < almaqbara : [b] < [b] , al $\rightarrow$ $\emptyset$.

7-1-3-3-1-2-Askir asnalɣan

D talya n tmaziɣt ara yay wawal aberrani mi ara d-yekcem yer tutlayt n tmaziɣt.

Md. :

village > aɣilağ

Aɣurfa > taɣurfet

7-1-3-3-1-2-Askir anamkan

Mi ara yekcem uretṭal seg tutlayt (A) yer tutlayt (b) yezmer :

- Ad ibeddel anamek-is amezwaru (tutlayt A)MD: Lmal > Idrimen

- Ad yuɣal d agetnamek ney ad yesruḥ kra n yinumak-is imezwura

Md : Lḡameε, deg taɣrabt, anamek-is d yiwen, d adeg anda ttazallan, maca deg tmaziɣt (taɣbaylit) d agetnamek acku yetṭef deg unamek amenzu (lḡameε), yerna-d anamek wis d aɣerbaz.

7-2-Tasnalɣa: d tifurkeɣ seg tesnillest, izerrwen annawen akked talya n wawalen.

Ilmend n Dubois(J) d wiyyaḍ. (2002, 311) «Tasnalya di tjerrumt tansayt d tazrawt n wawalen, ma di tesnillest tatrart, tasnalya d tugrin n yilugan i yesseddayen tayessa n daxel n wawalen ihi terza talya n wawalen.»²³

7-2-1-Isem:

Isem d awal i d-yemmalen Amdan, Ayersiw, neɣ taɣawsa nniḍen, di tmaziɣt isem yebḍa ɣef sin yiħricen

Γer Nait-Zerrad (K) . (1995, 44): « Isem yezmer ad d-yili d amilan neɣ d arbib isin d awalen imatayen. Amilan yezmer ad d-yesken amdan, ayersiw neɣ taɣawsa. Arbib ittkemmil-it, yesegzay-d taɣara n umilan. Isem yemgarad deg tewsit (unti, amalay), deg umḍan (asuf, asget) daɣ deg waddad (ilelli, amaruz).»²⁴

7-2-1-1-Isem aħerfi d isem i d-yusan i yiman-is, ur yeddukel ara d yisem nniḍen, d awal yezdin asalay d uɣar yesεa ticraḍ (Tawsit, addad, amḍan)

7-2-1-2-Isem uddis :d tayunt yedduklen i zemren ad tebḍu ɣef waṭas n tayunin yesεan anamek yal tayunt tezmer ad tesεu tawuri i yiman-is .

7-2-2-Ticraḍ n yisem :

7-2-2-1-Tawsit : Tawsit: d tasmilt n tjerrumt i yersen ɣef umgired yettilin gar umalay d wunti. , Ilmend n Chaker (S). (2007, 11-12) «Nezmer ad neħseb snat n tewsatin n yisem d tid yemgaraden .»²⁵

Isem amalay, deg tmaziɣt, ibeddu s yiwet gar teɣra-a: (a), (i), (u), ilmend n Nait Zerrad (K) . (1995, 44) : «isem amalay s umata ibeddu s yiwet gar teɣra-a (a, u, i).»²⁶

Md : Aεerqub, iɣzer

²³ En grammaire traditionnelle, la morphologie est l'étude des formes des mots, en linguistique moderne, la morphologie est la discipline des règles qui régressent la structure interne des mots, elle se confond alors avec la forme des mots»

²⁴ «Le nom comprend les substantifs et les adjectifs. Ils sont tout les deux des mots variables. Le substantif désigne une personne, un animal ou une chose. L'adjectif le complète, il varie en genre (féminin, masculin), en Nombre (singulier, pluriel) et en état (libre, annexion).»

²⁵ «On doit considérer les deux genre comme véritable opposition»

²⁶ « Le nom masculin commence en général par une des voyelles initiales (préfixe d'état : a, i, u). »

Ma yella d unti yemgarad yef umalay ur ibeddu ara s tiyra , ibeddu s T n wunti

Md : uccen tuccent

7-2-2-2-Amdan: d tasmilt n tjerrumt i yessemgaraden gar wasuf d usget ilmend n Nait Zerrad (K) . (1995, 49) : «Tamaziyt tesɛa asuf d usget. »²⁷

Amgired -a yezmer ad yili s- sin n yiswiren:

- Tiyri tamezwarut: tezmer ad tbeddel (aɛerqub-iɛerqab), tezmer ur tettbeddil ara (tala-taliwin).

- Talɣa: deg wayen yerzan talɣa, asget yezmer ad yili s tmerna n tehrayt (awal-awalen), s temlellit n teyra (**ablaɖ-iblaɖ**), s tmerna n teyri (adrar-idurar) ...atg.

7-2-2-3- Addad: d tasmilt n tjerrumt i yessemgaraden gar waddad ilelli d waddad amaruz, ilmend n Aissou (O). (2008, 60) : «d asmil ajerruman i d-igellun s umgired gar waddad ilelli d waddad amaruz »²⁸

Addad yerza tiyri tamezwarut n yisem.

Addad amaruz yettili s :

-S tmerna n w sdat n a neɣ u (awal-**w**awal, uccen-**w**uccen

-S tmerna n y sdat n teyri i (isyi-**y**isyi),

-S temlellit n teyra a/u (**a**gni-**u**gni),

-S uyelluy n teyri deg yisem unti (tazeqqa-tzeqqa),

-S temlellit n teyra deg yisem unti (tixribin-**te**xribin).

-S tmerniwt n **yi** deg usget ibeddun s **I** (irgazen- yirgazen)

7-3-Tasnamka:

D tifurkect n tesnilest (tussna n unamek) tettnadi yef unamek n wawalen.

Ilmend Cheriguen(F). (1993, 23)

²⁷ « Le berbère possède un singulier et un pluriel. »

²⁸ « C'est une catégorie grammaticale qui assure l'opposition entre l'état libre et l'état d'annexion. ».

«tasnamka ur terzi ara kan asegzi n yismidgen. *Dayen ula seg yinefkan i d-yekkan seg tesnawalt d tesnalya timsislit d tegmuzert, dayen asiḍnawal n unamek(...)* zemren ad d-segzin ugar»²⁹

Yer Sadiqi.(F). (2004-233)

«Tasnamka tettnadi srid yef unamek, d aħric n tesnilest yesεan assay amezwaru n wawalen ,uddusen, tefyar.»³⁰

Ihi Tasnamka d yiwen uswir gar yiswiren n tesnillest i izerwen i numak n wawalen

Γer Baylon (Ch) d Fabre (P) .(2005:127) nnan-d : «tasnamka d tussna i izerwen inumak n tayunin n tutlayt .»³¹

7-3-1- Tabadut n tbadut

Tabadut tettunḥsab d allal ney d tarrayt s wayes i d-nessgzay awalen n tutlayt

Gar tbadutin i nessqdac s waṭas ad d-naf:

7-3-1-1-Tabadut s tenmezla

Tabadut s tenmezla telha-d d uskan n taḡult i yettabaε ney i ttekki unbadu-nni unbadu-nni (awal nni i nebya ad nesbadu).

Γer Choix-Jonin (I) d Delhay (C). (1998, 319) yenna-d: «Tabadut tanmezlan tteskanay-d si tama tasmilt i yettki unbadu ney tawsit it-id-iqerben, si tamanniḍen ayen it-id-yettaran dayla sdaxel n tesmilt-a...»³²

Ihi s tbadut n tenmezla i nezmer ad negzu taḡult i yettabaε unbadu-nni.

7-3-1-3-Tabadut tasnalyamkant

²⁹ «Elle concerne pas seulement l'interprétation des toponymes. Des données découlant de la lexicologie, de la morphologie, mais aussi de la phonétique et de l'étymologie, ainsi que la statistique lexicale (...) peuvent alors être expliquées avec maximum de précisions»

³⁰ « La sémantique s'article donc directement autour de la notion de sens, c'est la linguistique qui s'occupe de tout ce qui a trait au sens premier des mots des syntagmes ou des phrase.»

³¹ « La sémantique est la science des significations linguistique ».

³² «La définition logique indique d'une part la classe à laquelle appartient le défini, ou genre prochain et d'autre part les propriétés qui particularisent à l'intérieur de cette classe.... »

Tawuri n tbadut tasnalʿamkant ilmend n Lehmann (A), d Martin (F-M) .(2005, 44), s badun-tt-id: «D tin isishilen (tettuyal yer wawal n wadda); ilugan isnalʿamkanen i tuksa n tesleḍt n unamek »³³

7-3-2- Assayen isnamkanen

Yebḍa ʿef sin n yiḥricen, amezwaru d win i wumi neqqar: Assay n ugdazal d unemgal netta s timad-is ibḍa ʿef semmus n taggayin (timegdiwt, tanmegla, tagetnamka, taynisemt, taynamka). Ma d aḥric wis sin nessawal-as anflisem.

7-3-2-1-Assay n ugdazal d tenmegla

7-3-2-1-1-Timegdiwt tettili-d mi ara illint snat n tayunin neɣ ugar mgaradent deg

talɣa maca anamek-nsent d yiwen

Ilmend n n Lehmann (A) d Martin (F-M). (2005, 54): «imegdiwen sɛan yiwen n wunmik, maca deg wayen yerzan ummsil mgaraden »³⁴

Neqqar-d sin wawalen d imegdiwen ma yella icerk-iten yiwen n unmik ,maca umsil imgarad.

7-3-2-1-2-Tanmegla

Tanmegla tettili-d mi ara yilint snat n tayunin ttemgaradent deg unamek.

Γer Dubois (J) . (2002, 40) : «inemgalen d tayunin anida anamek-nsent yemgarad , d anemgal .»³⁵

MD: luḍa † adrar.

7-3-2-1-3- Tagetnamka tettili mi ara yili wawal yesɛa aṭas n yinumak

Dubois (J) d wiyyaḍ. (2002, 369) nnan-d: «neqqar-d agetnamek i uzmul utlayan yesɛan aṭas n yinumak, d tayunt tutlayant , ihi d tagetnamka »³⁶

³³« Elle est économique (renvoi au mot de base) ; les règles morphologiques qui se substituent à l'analyse du sens. ».

³⁴ « Les synonymes ont un même signifié et des signifiants différents et s'opposent ».

³⁵« Les antonymes sont des unités dont le sens sont opposé, contraire ».

³⁶ « On appelle polysémie la propriété d'un signe linguistique qui a plusieurs sens, l'unité linguistique et alors

MD: Ixil- Ixil di tfekka n umdan, Ixil d adeg εlayen

7-3-2-1-4- Taynamka

Taynamka d tayunt i yesεan anagar n yiwen n unamek

Ilmend n Dubois (J) d wiyyaḍ (2002, 310): «alyac neɣ awal yettili-d d aynamkan mi ara yesεu anagar yiwen n unamek, d anmegal n wawalen yesεan aṭas n yinumak.»³⁷

MD:

7-3-2-1-5-Taynisemt

Taynisemt tettli-d gar sin wawalen kifkif-iten deg talɣa, ama deg tira ama deg ussusru, maca anamek-n sen yemgarad.

Yer Mounin (G). (1974, 164) yenna-d: «Taynisemt d assay yellan gar snat (neɣ ugar) n talɣiwin tsnilsanin, sεant yiwet n talɣa maca mgaradent deg unamek.»³⁸

MD:Lhed- tilisa ,ass

7-3-2-2-Assay n ubeddel unamek :

7-3-2-2-1-Amerwes: (Alwa) D udem id-yessebganen taɣawsa neɣ tikti s wawal-nniḍen, yettwaseqḍac deg umḍiq- nniḍen, ur nelli d amḍiq-is.

Amerwes ihi yettili s yiwen gar sin yirman n userwes war allal n userwes

MD: Iri n ulɣem

7-3-2-2-2-Aneflisem:

D udem n usninaw i yxeddmen asɣel i taɣawsa neɣ tanakti, s yirem nniḍen deg umḍiq n yirem ilaqen. Sin yirman-a neɣ tinaktiwin-a sεant assay n tmentilt uḍfir Lehmann (A) Berthet (F-M) . (2000 ,82) nnan-d: «aneflisem d asemmi n taɣawsa s yisem n taɣawsa-nniḍen mi ara yilli wassay gar-asen.»³⁹

MD: Lεinser n uyyul

dite polysémie ... »

³⁷ « Un morphème ou un mot sont monosémiques quand ils n'ont qu'un seul sens, par opposition aux mots qui ont plusieurs sens. ».

³⁸ « L'homonymie est la relation existant entre deux (ou plusieurs) formes linguistiques ayant le même Signifiant, mais des signifiés radicalement déferents ».

³⁹ « La métonymie joue sur la relation »n référentielle, elle est un trope par correspondance qui consiste à nommer un objet par le nom d'un autre objet en raison d'une contiguïté entre ces objets ».

8- Aḥar:

aḥar deg tmaziḡt yeddes s tergalin yemsedfaren, tirkalin-a nezmer ad asent-nsemmi iyes argalan, i yef yers unamek n wawalen.

Ilmend Dubois d wiyyaḍ (2002, 395)

«aḥar d aferdis n wadda, ur nqebbel asemḡi d beṭṭu, yecrek akk awalen itekkin yer yiwet n tutlayt ney tawacult tutlayant.»⁴⁰

8-1Aḥar amawalan: d aḥar yezdin tirkalin yellan deg yiwet n twacult tamawalant ama deg talḡa ama deg unamek.

8-2 Aḥar argalan: d agraw n tergalin ur nesḡi anamek, yerza talḡa kan, maca anamek-is yemzer ad yemgarad seg twacult yer tayed .

Taggrayt

Deg uḥric-a nemmeslay-d yef tesnisemt, akked tesmidegt d wazal-is,akked taggayin-is d tussniwin i t-sseqdac,d wamek n usileḡ n umawal di tmaziḡt Acku uqbel ad nexdem tasleḡt yessefk ad nḡer ayen akk icudden yer usentel n tezrawt .

⁴⁰« On appelle *racine* l'élément de base, irréductible commun a tous les représentants d'une même Famille de mots a l'intérieur d'une langue, ou d'une famille de langues.

Tasledt

Tazwart:

Ismideg yettuneḥsab d isem amazlay, yebḍan yef snat n taggayin (ismawen iḥerfiyen d wuddisen) di tezrawt-a, ad nebdu si tesleḍt talyawit anida ad neereḍ ad nsismel ammud i d-negmer s usetbeε d usefren-nsen ilmend n tecraḍ tigejdanin yal isem(Tawsit,addad amḍan), syen ad nẓer ma llan deg- sen yismawen uddisen neɣ iḥerfiyen neɣ ireṭṭalen.

1-Tasleḍt tasnalyamkant:

Deg uḥric-a ad nexdem tasleḍt tasnalyamkant, i yismidgen i d-nefren seg wammud-nney; ad ten-nessismel ilmend n wayen iyer cudden ama d iyesiwen, imyan, aman, imdanen, tasreḍt ama d agama iyer cudden. Tasleḍt-a tebḍa yef sin n yiḥricen, Deg uḥric amezwaru ad d-nessufey aẓar n yal ismideg, d usebter i deg i t-nufa. akked tecraḍ-is tigejdanin: (tawsit, amḍan, addad). Aḥric wis sin yerza anamek n yismideg, akken yella deg yisegzawalen, d wamek i d-nnan yimsulya.

✓ Awalen icudden yer waman:

➤ **Acercar:AZ.CR(J.M.D, sb.102)**

D usuddim seg umyag cercer

D isem amilan

Talya	Tawsit	ML NT: Ø
	Amḍan	SF SG: Icercuren
	Addad	AD.LL AD.AM: Ucercur
Anamek 1	J.M.D(sb.102): d adeg anda i d-yellin waman	

Anamek 2	Acercar: D adeg εlayen anda i d-ttenyalen waman s waṭas yezga-d deg Sanana.
----------	--

➤ **Asif:AṢ.SF(J.M.D, sb.759)**

Isem aḥerfi

D isem amilan

Talya	Tawsit	ML NT: Ø
	Amḍan	SF SG: Isafen
	Addad	AD.LL AD.AM: wasif/ yisafen
Anamek 1	J.M.D(sb.795): D adeg anda ttazzalen waman K.B(sb441): Iyẓer meqqern anda ttazzalen waman, xersum deg tegrest	
Anamek 2	Asif: d adeg iεedda fell-as wasif i d-yezgan ddaw n taddart n Yibulḡaten	

➤ **Iyẓer ufella “Iyẓer n ufella”:** d uddis aduklan**1-iyẓer:**AṢ.ΓṢR(J.M.D, sb.636).

Isem amilan akmam

Talya	Tawsit	ML: Iyẓer NT: Tiẓzert
	Amḍan	SF: Iyẓer/ tiẓzert SG:Iyẓrawen/ iyeẓran/tiyeẓratin
	Addad	AD.LL:Tiẓzert/iyẓer AD.AM:Yiyẓer/teyẓert

Anamek1	J.M.D(sb.636): d adeg anda ttazzalen waman... K.B(sb.402) : D targa meqqren, amkan yeyzan mlih ideg ttazzalen waman, xersum deg ccetwa.
---------	---

2-n: d tanzeyt

3- ufella : Aḏ. FL (J.M.D, Sb.204).

Amernu n wadeg

Talya	Tawsit	ML NT: Ø
	Amḍan	SF SG: Ø
	Addad	AD.LL: afella AD.AM:Ufella

Anamek1		J.M.D(Sb.204): Ufella dayen i d-yezgan s ufella, d asawen.(ur yezmir ara ad yili iman-is yettili d asemmad n yisem. D anemgal n wadda) • Abrid ufella • Taddart ufella¹ K.B(sb.132): NZΓ, Nnig, γef M. T(sb .112): “afella” αεlayan, sennig ; annag εlayan deg uxxam. ²
Anamek 2	Iyẓer ufella: d adeg deg-s iyẓer ttazzalen deg waman s waṭas, yezga-d deg lǧiha ufell-a n taddart n taqqa.	

➤ **Iyẓer Mmusa weemer**“iyẓer n Musa weemer”: d uddis aduklan s kraḍ n yismawen.

1-Iyẓer: nassegza-t-id yakan, BRN “iyẓer ufella”

2-N: d tanzeyt

3-Musa: AẒ.MS.

Isem amazlay

Talya	Tawsit	ML NT:Ø
	Amḍan	SF SG:Ø
	Addad	AD.LL

¹ Haut. // Au-dessus, en haut. (N'a pas, en kabyle, d'existence autonome ; il est traité en substantif complément déterminatif. Conter. : wadda...)

- Abrid ufella, le chemin d'en haut.
- Taddart ufella, le village d'en haut.

²« Le haut, le dessus ; étage supérieur d'une maison».

	AD.AM:Ø
Anamek 1	Musa d isem n umdan .

4-Weɛmer:AZ.ΣMR

Isem amazlay

Talya	Tawsit	ML NT:Ø
	Amḍan	SF SG:Ø
	Addad	AD.LL AD.AM:Ø
Anamek1	D isem n umdan	
Anamek 2	Iyẓer n musa weɛmer: d yiwen n yeyẓer i iɛddan deg lḥed n Musa weɛmer semman-as yef yisem-is.	

➤ **Lɛinser Iberquq“Lɛinser n Iberquq”:** d uddis aduklan**1-Lɛinser:**AZ.ΣNSR(J.M.D, sb.993)

Isem amilan akmam

Talya	Tawsit	ML: lɛinser NT: Ø
	Amḍan	SF: lɛinser SG:leɛwanser
	Addad	AD.LL: lɛinser AD.AM: Ø
Anamek 1	J.M.D(sb.993): D aybalu n waman. d taxejiḍt... T.M(sb:849): D aybalu n waman...	

2-Lberquq:AZ.BRQ(J.M.D, sb.49)

Isem amilan akmam

Talya	Tawsit	ML: Lberquq Taberquqt
	Amḍan	SF SG:
	Addad	AD.AM AD.LL: Aberquq
Anamek 1	J.M.D(sb.49): d Ssenf n lfakiya K.B(sb.241): Ssenf n lfakiya. MD:Leqbayel ur msefhamen ara yef wawal-a, yal yiwen amek i as-yeqqar i lberquq, ḥedd lmeccmac, wayeḍ ḥeb lemluk.	
	Abeddel asnalḡan: albarquq > Lberquq, aylluy n deg tazwara, a yuḡal e . Abeddel amsislan: [lberquq] > [albarquq]	
Anamek 2	l̥inser lberquq: semman-as akk-a, acku d adeg anda llant aṡas n tṡjur n uberquq yezga-d deg Yiheṡṡalen.	

➤ **Tala tamellalt:** d uddis aduklan. isem+arbib**1-Tala:**AZ.L (J.M.D, sb.440)

Isem amilan akmam

Talya	Tawsit	ML: Ø NT: tala
	Amḍan	SF: tala SG:taliwin/tiliwa
	Addad	AD.LL: Tala

		AD.AM: Ø
Anamek1	JMD (sb 440): d lɛenser, d aɣbalu anda i d-ttagmen medden aman.	

2-Tamellal: Aḏ. ML (J.M.D, sb. 497)

D arbib

Talya	Tawsit	ML: Amellal NT: tamellalt
	Amḍan	SF: tamellalt SG: timellalin/imellalen
	Addad	AD.LL: tamellalt/amellal AD.AM: tmellalt/umellal/yimellalen
Anamek1	J.M.D(sb.497): Yefka-d agdazal-is s tefrensist Oeuf. K.B(sb.292): Sbadun-tt-id : d tamellat n tyuzaḍ, dayen nnana-d yezmer ad yili d ini.	
Anamek 2	Tala tmellalt: semman-as akk-a acku d akal-is d amellal, tega-d deg at yeččir.	

➤ **Tala uxuni**“tala n uxewni”: d uddis aduklan

1-Tala: nessegza-tt-id yakan, BRN“tala tamellalt”

2- uxuni: Aḏ.XWN(J.M.D,sb.913)

D arbib

Talya	Tawsit	ML NT: taxunit
	Amḍan	SF: Axuni/ taxewnit SG:lxuniyen/tixuniyin
	Addad	AD.LL: Axuni/ taxwnit AD.AM: txewnit
Anamek1		J.M.D(sb.913): Axuni d amdan yeyran awal n Rabbi mliḥ.
	Areṭṭal	D awal areṭṭal yekka-d seg taɛrabt taklasikit الاخ.
Anamek 2	Tala uxuni: d tala n yiwen n urgaz yettamen mliḥ s rebbi, tezga-d deg At Yeččir	

Taleɛzizt “tala/ɛzizet”: d uddis asduklan s sin wawalen .

1-Tala: yettwasegza-d yakkan BRN“Tala tamellalt”

2-Σizet:AṢ.ΣZ(J.M.D,sb.1014)

D arbib

Talya	Tawsit	ML: ɛziz NT: talaɛzizt
	Amḍan	SF: talaɛzizt SG:tilaɛzizin
	Addad	AD.LL: Talaɛzizt AD.AM: tlaɛzizt
Anamek 1		J.M.D(1014): iɛzizen, taɛzizt, tiɛzizin.
	Areṭṭal	D awal areṭṭal seg taɛrabt taklasikit العزیز.
	Talaɛzizt: semman-as akk-a acku medden akk	

Anamek 2	ḥemmlen ad d-agmen seg-s, ttaḡḡan tiliwa-nsen truḥun-d yer dagi yur-s.
----------	--

➤ **Tamda ynifif**“**tamda n yinifif**”: d uddis aduklan

1-Tamda: AḶ.MD (J.M.D, sb.486)

Isem amilan akman

Talya	Tawsit	ML:Ø NT: Tamda
	Amḍan	SF: Tamda SG:Timedwin
	Addad	AD.LL: Tamda AD.AM:temda/tmedwin
Anamek 1	J.M.D (sb.486): d adeg anda ttnejmaεen waman... K.B (Sb.288): D amkan anda ttnejmaεen waman deg yisafen, deg yiḡeran. MD: deg wasif, llant tmedwa leqqayit mliḥ.	

2-n: d tanzeyt

3-yinifif: AḶ.NFF(sb.548)

Isem amilan akman

Talya	Tawsit	ML: Inifif NT: Tinifift
	Amḍan	SF: Inifif/ Tinifift SG:Inififen/ tinififin
	Addad	AD.LL: Inifif/ Tinifift AD.AM:yinifif/ tnifift

Anamek 1	J.M.D(sb.548): Yefka-d agdazal-is s tefrensist; Petit Entonnoir d tinifift yettilin daxel n waman. K.B(sb.330): lḥila s wayes smarayen medden zzit; seg lḥila meqqren yer tin iwumi ur meqquer ara yimi, am tḡerεet. T.M(sb.470): D axjuḍ i yettilin yer lqae n yisafen, yessexzanen aman...³
Anamek 2	Tamda ynifif: d yiwet n temda deg-s tinifift, win iεummen deg-s ad yemmet.

➤ **Taεwint bburur “taεwint n bururu”:** d uddis aduklan

1-Taεwint: AZ.ΣWN(J.M.D, sb.1009)

Isem amilan akmam

Talya	Tawsit	ML: Lεin NT: Taεwint
	Amḍan	SF: Taεwint SG:Tiεwini
	Addad	AD.LL: Taεwint AD.AM:teεwint

³ Trou dans les fonds des ravins ou se conserve l'eau...

Anamek 1	J.M.D(sb.1009): yefka-d agdazal s tefrensist Source. K.B(sb.585): Tiṭ n waman, amkan ansa l d-teffyen waman (seg lqaεa, seg ukeddar)
----------	---

2-N:D tanzeyt

3-Bururu:AZ.BR(J.M.D, sb.39)

Isem amilan akmam

Talya	Tawsit	ML: Bururu NT: Tabururut
	Amḍan	SF: bururu SG: ibururuten
	Addad	AD.LL: Bururu AD.AM:Ø
Anamek 1	J.M.D(sb.39): Yefka-d agdazal s tefrensist Chouette; Hibou. Bururu yesεa idis acebḥan d yidis aberkan, ma yemmuqel s idis acebḥan yesliliw ma imuqel s idis aberkan yettsuyu. K.B(sb.62) : D ssenf n ṭṭir aseggad; yettseyyiḍ deg yiḍ.	
Anamek 2	Tæwint n bururu: d tæwint i seg itess bururu yal iḍ.	

✓ Awalen icudden yer yimdanen:

➤ **Ibeḥrizen:**AZ.ḤRZ(J.M.D, sb.340)

D awal asuddim seg umyag ḥrez

D arbib

Talya	Tawist	ML NT : Tibeḥrizin
	Amḍan	SG Sf: Abeḥriz
	Addad	AD.LL AD.AM :Yibeḥrizen
Anamek1	J.M.D(340): yefka-d agdazl-is s Tefrensist Garder, protégé...	
Anamek 2	Ibeḥerzin: Semma-asen akk-a acku d wid iḥerzen aṭas.	

➤ **Ihrawen** :AṢ.HRW(J.M.D, sb.294)

D awal asuddim seg umyag n tyara Hraw

D arbib

Talya	Tawist	ML NT : Tihrawanin
	Amḍan	SG Sf: Ahrawan
	Addad	AD.LL AD.AM : Yihrawen
Anamek1	J.M.D(sb.294): d ayen wessiɛen	
Anamek 2	Ihrawen: Qqaren-asen ihrawen acku lɛibad n wadeg-a d ihrawanen.	

➤ **Igumiyen:** AṢ.GM

D arbib

Talya	Tawist	ML NT: Tagumit
	Amḍan	SG Sf: Agumi/ tagumit
	Addad	AD.LL

	AD.AM :ugumi/yigumiyen
Anamek1	Ur nufi ara anamek-is deg yisegzawalen
Anamek2	D yiwen n wadeg i deg llan atas n yigumiyen, Igumiyen; widen yeznuzun imjuhad lawan-nni n unekcum n Fransa yer Tmurt Lezzayer.

➤ **Agni n lemqeyyel:** d uddis adukklan

1-Agni :J.M.D(263)

Talya	Tawist	ML NT: Tagnit
	Amḍan	SF SG: Ignan/ tignatin
	Addad	AD.LL AD.AM : ugni
Anamek 1	J.M.D(263): d luḍa i yellan s ufell-a n umakan εlayen am udrar... K.B(165): annar, luḍa ney amkan iqeεεden deg udrar. M.T (sb: 159): Adeg yerxan, luḍa yezgan gar tyaltin, asif, iyẓer. Tamawt: J.M.D d K.B nnan-d d luḍa i d-yezgan Deg udrar, ma yella d M.T yenna-d d adeg yerxan yetiil ulager tyaltin, yisafen d yiyẓer.	

2-N: d tanzeyt

3-Lemqeyyel: QGL(J.M.D, sb.656)

D asuddim seg umayag qeyyel

D isem amazlay

Talya	Tawsit	ML NT:Ø
	Amḍan	SF

		SG: Lemqeyyin
	Addad	AD.AM AD.LL: Amqeyyel
Anamek 1	J.M.D (sb.656) : yefka-d agdazal-is s tefrensist, Faire la sieste Aṣṣeddi n swayer yeḥman(s tguni ney s usenned).	
Anamek 2	Agni Ilemqeyyel : Bab-is qqaren-as Belqasem n teryul yesṣa 8 n tḥeb lemlukin, ittqeyyil deg ugni-nni i wakken ad tent-iṣas, ihedder d yijeqqiwen, yefka-asen yiwet n ttejra n ḥebb lemluk . Yezga deg taddart n Buḥac yeqqen yer ugni n yiḥbiḍen bab-is yemmut maca ttjur-nni mazal-itent ar ass-a .	

➤ **Aṣrequb utrekman**“**aṣerqub n utrekman**”: d uddis aduklan.

1-Aṣerqub: AZ.ΣRQB(J.M.D, sb.1002).

Isem amilan akmam

Talya	Tawsit	ML: Aṣerqub NT: Taṣerqubt
	Amḍan	SF: Aṣerqub SG:iṣreqyab/iṣerquben
	Addad	AD.LL: Aṣerqub AD.AM:Uṣerqub/yiṣreqyab
Anamek 1	J.M.D (sb:1002): aḥriq n uzemmur... K.B (sb.572): 1. ameslux. MD. Llan anda i qqaren i umeslux(n yikerri, n uṣejmi) Aṣerqub. 2.Imenci ammud. MD: Qqaren aṣerqub n ugrur, aṣerqub n yisefra.	

--	--

2-n: d tanzeyet

3-uṭrekman: AZ.TRK(J.M.D,sb.828)

Isem Amazlay

Talya	Tawsit	ML NT: Tatrekmant
	Amḍan	SF SG:Iṭrekmanen/tiṭrekmani
	Addad	AD.LL:Aṭrekman/tatrekmant AD.AM:Utrekman/teṭrekmant
Anamek 1	J.M.D (sb828): Adabu n Tturk; tallit n Yiterkiyen.	
Anamek 2	Aεerqub uṭrekman: d yiwen n uεerqub baba-is qqaren-as atrekman, tura ulac-it, maca yeqqim yissem akken.	

➤ **Lbur ucaεllal“Lbur n ucaεlal”:** d uddis aduklan

1-Lbur: AZ.BR(J.M.D, sb.36)

Isem amilan akmam

Talya	Tawsit	ML: lbur NT: Ø
	Amḍan	SF: lbur SG:Ø
	Addad	AD.LL: lbur AD.AM:Ø
Anamek 1	J.M.D(sb.36):	

	D akal ur nett waxdem ara K.B(62): D asuki, ay iger. MD. Yeḡḡa akal-nsen d lbur, iruḥ yetṭef-d win n medden
--	---

2-N: d tanzeyt

3-uccaelal: AZ.CSL(J.M.D, sb.122)

Isem amazlay

Talya	Tawsit	ML: Acaelal NT: Tacaelalt
	Amḍan	SF: Acaelal SG: Icaelalen
	Addad	AD.LL: acaelal AD.AM: ucaelal / yicaelalen
Anamek 1	J.M.D (sb 122): Ceelal ayen yettiriqen, yettciliɛen. K.B(sb 94): MG, cɛel, «siɣ, sender, sker times».	
Anamek 2	ur zrin ara i wacu i as-semman akk-a .	

➤ **Lḥedd Qasi“Lḥedd n Qasi”:** d uddis aduklan

1-Lḥedd: AZ.ḤD(J.M.D, sb.305)

Isem amilan akmam

Talya	Tawsit	ML NT: Ø
	Amḍan	SF SG: lḥuddud
	Addad	AD.LL AD.AM: Ø
Anamek 1		J.M.D(sb.305):

		lhseb lhedd d ass. K.B(sb.259): • Lhedd:tilas(talast). • Lhedd: ass gar wussan n ddurt.
		D awal i d-yekkan seg Taεrabt Taklasikit الحد

2-N: d tanzeyt

3-Qasi:AZ.QS

Isem amazlay

Talya	Tawsit	ML NT: Ø
	Amḍan	SF: SG:Ø
	Addad	AD.LL: AD.AM:Ø
Anamek 1	Ur nufi ara anmek-is deg yisegzawalen	
Anamek 2	Lhedd Qasi: d lhedd isemman yef yiwen n urgaz Qaren-as Qasi.	

Lhedd Σli Σisa“lhedd n Σli Σisa”: D uddis aduklan s kraḍ n yismawen

1-Lhed: nemmeslay-d fell-as. BRN“Lhedd Qasi”

2-N: d tanzeyt

3-Σli:AZ.ΣL

Isem amazlay

Talya	Tawsit	ML: Σli NT: Ø
	Amḍan	SF SG:Ø
	Addad	AD.LL

	AD.AM:Ø
Anamek 1	“D isem n umdan” Ulac anamek-is deg yisegzawalen.

4-Σisa:AZ.ΣS

Isem amazlay

Talya	Tawsit	ML NT:Ø
	Amḍan	SF SG:Ø
	Addad	AD.LL AD.AM:Ø
Anamek 1	“D sem n umdan ” ulac anamek-is deg yisegzawalen	
Anamek 2	Lḥedd Σli Σisa: semman-as akk-a acku d ayla n yiwen n urgaz qqare-as Lḥedd n Σli Σisa.	

➤ **Taεeccet yyehya “taεeccet n yehya”:** D uddis adukklan**1-Taεeccet:** AZ.ΣC(J.M.D, sb.971)

Isem amilan akmam

Talya	Tawsit	NT ML: Lεecc
	Amḍan	SF SG:Tiεeccetin
	Addad	AD.LL AD.AM: Tεeccet
Anamek 1	Anamek-is d asemzi n wawal lεecc J.M.D(sb.971): yefka-d agdazal-is s tefrensist Nid k.B(sb.566): amkan anda yennum yeggan ḥedd (amdan	

	agḍiḍ); ussu .
Anamek 2	D awal i d- yekkan seg Taεrabt Tklasikit Abeddel asnalyan: ayelluy n kraḍ n teyra Alεuccu yuyal lεecc.

2-N: d tanzeyt

3-Yehya: AZ. YḥY

Isem amazlay

Talya	Tawsit	ML NT:Ø
	Amḍan	SF SG:Ø
	Addad	AD.LL AD.AM: Ø
Anamek 1	“ Isem n umdan” ulac anmek-is deg yisegzawalen.	
Anamek 2	D axxam n yiwen n urgaz d ameybun, d ame cṭuḥ ur yelhi ara.	

Wlad Meryem: d uddis aduklan

1-Wlad: AZ.WLD(J.M.D, Sb.864)

Talya	Tawsit	ML NT:Ø
	Amḍan	SG SF: weld
	Addad	AD.LL AD.AM: /
Anamek 1	J.M.D(sb.864) : Yefka-d agdazal s tefrensist mon fils, mon ami.	

2-Meryem: AZ.MRYM

Talya	Tawsit	NT ML:Ø
	Amḍan	SF SG:Ø
	Addad	AD.LL AD.AM: Ø
Anamek 1	“ Isem n umdan” ulac anmek-is deg yisegzawalen.	
Anamek 2	Ilmend n yimsulḡa taddart-a tettusema s yisem-a acku At taddart-a ttammen s Sidna Eisa	

✓ Awalen icudden yer yimyan:

➤ **Amalu n bibras:** d uddis aduklan

1-Amalu:AZ.ML(J.M.D, sb.498)

Isem amilan akmam

Talya	Tawsit	ML NT: Ø
	Amḍan	SF SG:Imula
	Addad	AD.LL AD.AM:Umalu/ yimula
Anamek 1	J.M.D(sb.498): D adeg idergen yef yiṭij, d tama i tettḥez tili deg teyzi n useggas, adfel deg-s yettæṭṭil akken ad yefsi. D ayeṇ d anemgal n usamar.	

2-N: d tanzeyt

3-Bibras: Aṣ.BRS(J.M.D, sb50)

Talḃa	Tawsit	ML NT: Ø
	Amḍan	SG SF: Ø
	Addad	AD.LL AD.AM:Ø
Anamek 1	J.M.D(sb.50): D imyi i d-imeqqin iman-is.	
Anamek 2	Amalu n Bibras: d adeg anda i d-meqqi yimyi-a s waṭas dya semman-as akk-a.	

➤ **Tactiwin:**

Isem amilan akmam

Talḃa	Tawsit	NT ML: Ø
	Amḍan	SG Sf:Tacta
	Addad	AD.LL AD.AM:Tectiwin
Anamek 1	D adeg ideg d-meqqin yimyan-a, ttdawin yes-s yemdanen.	

➤ Targa wmaday“targa n umaday”:

1-Targa: Aṣ.RG(J.M.D, Sb.712)

Isem amilan akmam

Talya	Tawsit	NT ML:Ø
	Amḍan	SF: Targa SG:Tiregwa
	Addad	AD.LL: Targa AD.AM:terga
Anamek 1	J.M.D(sb.712): akked T.M(sb.571): sbadun-tt-id , d adeg anda tazzalen waman.	

2- umaday: <AZ.MDΓ(J.M.D, sb.487)

Isem amilan akmam

Talya	Tawsit	ML: Amaday NT: tamadayt
	Amḍan	SF: Amaday/tamadayt SG:Imuday/ timuday
	Addad	AD.LL:Amaday/tamadayt AD.AM:umaday/tmadayt
Anamek 1	J.M.D (sb.487): amaday yettak-d tizwal ⁴ .	
Anamek 2	Targa umaday: d targa i d-yezgan gar yimuday, mazal-itt ar ass-a.	

➤ **Taqqa:** AZ.Q(J.M.D, sb.637)

⁴ La ronce produit les mures.

D isem aḥerfi.

Isem amilan

Talya	Tawsit	NT ML:Ø
	Amḍan	SF SG:Ø
	Addad	AD.LL AD.AM:Ø
Anamek 1	J.M.D(sb.637): d taddart n At yeḥya. K.B (sb.364): ssenf n ttejra n taywa n uzumba. MD: Taqqa tmeqqi-d deg yidurar kan, tḥemmel tiqucac. Tamawt: yella-d umgired deg usegzi. J.M.D yanna-d d ataddart ma yella d K.B yenna-d d imyi.	
Anamek 2	Taqqa: semman-as taqqa, acku d adeg i deg llan aṭas n yisekla-a.	

➤ Awalen icudden yer yiwersiwen:

➤ **Aḥerqub bbuccen“aḥerqub n wuccen”:** d uddis

1-Aḥerqub: nessegza-t-id BRN “aḥerqub uṭrekman”

2-wuccen:AḌ.CN(.J.M.D, sb.97)

Talya	Tawsit	ML: Uccen NT: Tuccent
	Amḍan	SF: uccen/ tuccent SG:uccanen/tuccanin
	Addad	AD.LL:Uccen/tuccent

		AD.AM:Wuccen
Anamek 1	J.M.D (sb.97): Yefka-d agdazal n yisem-a s tefransist “chacal”. K.B (sb.70): D ssenf n uyersiw n lexla; d aɛdaw n umeksa, axaṭer itett-as lmal-is, ama d lmal yeddren, ama dwin yemmuten...	
Anamek 2	Aɛerqub bbwuccen: semman-as yer yiwen n umdan acku yeḥrec am wuccen, imi deg lweqt n unekcum n Fransa, irumiyeen ur zmiren ara ad as-ksen ayla-is.	

➤ **Inijel ulyem (injel n ulyem):** d uddis aduklan.

1-Inijel: Az. NJL(J.M.D, sb.561)

Talya	Tawsit	ML: Inijel NT: Tinijelt
	Amḍan	SF: Inijel SG: Inujal/ injlawen
	Addad	AD.LL: Inijel AD.AM: yinijel
Anamek 1	J.M.D (sb.561): yefka-d agdazaliss tefransist “ronce”. Ter K.B(sb.330): D tṭerma i d-imeqqin deg tregwa akked yiyeḥran. Inijel ur yelli d imyi(neɣ d leḥcic), ur yelli d tṭejra, ixeddem tṭarmat, am wakken txeddem tidekt. MD. Inijel yesɛa isennanen, meɛna yesɛa dayen tizawal itetten yigḍaḍ d yimdanen.	

2-ulyem:LΓM(J.M.D, sb.459)

Isem amilan akmam

Talya	Tawsit	ML: alyem NT:talyemt
	Amḍan	SF: alyem/ talyemt SG: ileyman/ tilymatin
	Addad	AD.LL: alyem AD.AM: ulyem
Anamek 1	J.M.D(sb.459): Yefka-d agdazal-is s tefrensis: chameau.	
Anamek 2	xeddmn zik ambaddel n sselɛa, nutni ttawin ttmer tbeddilent s zzit n leqbayel, ḥebbsen ddaw n yinijel.	

➤ Iri bbwelyem“iri n ulyem”: d uddis aduklan

1-Iri: AṢ.R(J.M.D, sb.693)

Isem amilan akmam

Talya	Tawsit	ML NT:Ø
	Amḍan	SF SG:Iran
	Addad	AD.LL AD.AM:Yiri

Anamek 1	J.M.D (sb.697): D ixef; MD: iri n Tewwurt icuff. K.B(sb.377): Yefka-d anmek-is s wawal-nniḍen (Amgerḍ)
----------	---

2-N:d tanzeyt

3-Alyem: nemmeslay-d fell-as. BRN“inijel n ulyem”

Iri n ulyem: adeg-a yegga am teεrurt n ulyem yef waya i as-semman akk-a.

➤ Iyil Uḥelluf (Iyil n Uḥelluf): d uddis aduklan

1-Iyil: Aṣ.ΓL(J.M.D, sb.608)

Isem amilan akmam

Talya	Tawsit	ML: Iyil NT: tiyilt
	Amḍan	SF: Iyil/ tiyilt SG: iyalen/ tiyaltin
	Addad	AD.LL: Iyil AD.AM: yiyil

Anamek 1	-J.M.D(sb.608): Yenna-d d iyil n ufus... -K.B(sb.396): Deg trakalt, d amkan εlayen iseg yezmer yiwen ad yezger seg ugemmad yer wayeḍ. Tamawt: awal iyil d agetnamek, acku J.M.D yesbadut-id d iyil n ufus, ma yella K.B yesbadut-id d amkan εlayen. Awal-a d agetnamek Acku yezmer ad d-immel; “Iyil n ufus” ney “adeḡ εlayen”, dayen “azgen n lmitra”, am wakken yezmer ad yili d amyag“yenwa”.
----------	---

2-uḥelluf: AṢ.ḤLF(J.M.D, sb.320).

D isem amilan

Talya	Tawsit	ML NT: Taḥelluft
	Amḍan	SF SG:iḥellufen/ tiḥellufin
	Addad	AD.LL AD.AM:Uḥelluf/tḥelluft
Anamek 1	J.M.D(sb.320): Aksum n uḥelluf ur yettmačča ara. K.B(sb.189): aḥelluf d ssenf n yiyersiwen yettidir deg lexla, deg tzegwa. MD. Aksum n uḥelluf iḥerrem-it ddin n tneslemt, wissen acuyer?	
Anamek 2	Iyil uḥelluf: D iyil i deg ttnejmaεen iḥellufen. Ssexsare akk ayen ttezzun ifellaḥen.	

➤ **Lεecc Ufalku“Lεecc n Ufalku”:** d uddis aduklan(isem+n+isem)

1-Lεecc: BRN “Taεeccet Yehya”

2- N: d tanzeyt

3-Ufalku: AṢ.FLK(J.M.D, 206)

Isem amilan Akmam

Talya	Tawsit	ML NT: Ø
	Amḍan	SF SG: Ifalkuten
	Addad	AD.LL: Afalku AD.AM
Anamek 1	J.M.D(sb.206), K.B(sb.128): D isem n ugḍiḍ itetten aksum. MGD. Lbaz	
Anamek 2	Lεec ufalku : d adeg anda xeddmn ifulka leεccuc-nsen dya semman-as akk-a.	

➤ **Tamda uεawdiw“tamda n uεawdiw”:** d uddis aduklan

1-Tamda: AṢ. J.D.M(sb,486)

Isem amilan akmam

Talya	Tawsit	ML: Ø NT: Tamda
	Amḍan	SF: Tamda SG: Timedwin
	Addad	AD.LL: tamda AD.AM:temda

Anamek 1	J.M.D(sb.486): d amkan anda nnejmaεen waman deg yisafen, deg yiyerran. MD: deg wasif, llant tmedwa leqqayit mliḥ.
----------	---

2-Uεawdiw: AḌ, ΣWDW. J.M.D(sb.1007)

Isem amilan Akmam

Talya	Tawsit	ML NT: Tagmert
	Amḍan	SF: Aεawdiw SG: Iεawdiwen
	Addad	AD.LL: Aεawdiw AD.AM: Uεawdiw
Anamek 1	J.M.D(sb.1007): Yefka-d agdazal-is s tefrensisit, cheval (unti-is tagmert). K.B(sb.583): Ssenf n lehwayec yecban aserdun. MD. -Aεidiw d aserdun, yiwet n yemma-tsen, d tagmert i ten-id yettağğan i sin...	
Anamek 2	Tamda uεawdiw: d tamda i seg tessan iεawdiwen, ur tessan ara seg-s yemdanen.	

➤ **Awalen icudden yer tesreḍt:**

➤ **Ccerfa:** AḌ.CRF(J.M.D, sb.107).

D asuddim

D isem amilan akmam/ amdwan

Talya	Tawsit	NT ML: Ø
	Amḍan	SF

		SG: Ccuraafa ?
	Addad	AD.LL AD.AM:Ø
Anamek 1	D awal areṭṭal seg Taɛrabt Taklasikit الشرف J.M.D(sb.107): D asget(asuf Ccrif, ur yettusemra ara anagar deg yismewen n yimdanen) D Ccetla n Nbi: Ccrif; yella s waṭas deg yismidgen n tudrin ney lɛerc. Ccerfa ttdabaɛen aṭas abrid n lxir. (d imrabḍen). Ccerfa mucaɛet s waṭas deg tmura n Leqbayel.	
Anamek 2	Ccerfa: D imrabḍen i izedyen deg-s, tezga-d yer yidis n txaleḍt.	

➤ **Bu Newwar:** d awal asuddim

1-Bu: D alyac n usuddem

2-newwar:NWR(J.M.D, sb.586).

Isem amilan akmam/ amadwan

Talya	Tawsit	ML NT: Tanewwart
	Amḍan	SF SG:Newwar/tinewwarin
	Addad	AD.LL:Anewwar/tanewwart AD.AM: Ø
Anamek 1	D areṭṭal seg taɛrabt taklasikit النور (J.M.D, sb.586) : D tafat, amdan yeɛan Nnur.	
Anamek 2	D yiwen lemɓam semman-t yef yiwen n Lwali; qqaren-ak udem-is inur.	

➤ **Taewint n Ccix:** d uddis aduklan

1-Taewint: BRN “Taewint n Ccix”

2-n: d tanzeyt

3-Ccix: Az.CYX(J.M.D, sb.120)

Talya	Tawsit	ML NT:Tacixet
	Amḍan	SF SG: Leccyux
	Addad	AD.LL AD.AM:Ø
Anamek 1	J.M.D (sb: 120): d amyar K.B(sb.73): D amdan ameqqran i yessnen ayen ur ssinen wiyaḍ; amdan yeyran, yesselmaden. MD: Bab n lḥirfa, yettusemma d ccix; win yeyran dayen d ccix, ama d ccix n lḡameε, ama d win lakul.	
Anamek 2	Tewint n ccix: Semman-as akk-a acku d yiwet n teewint yettεassat Ccix. Tezga-d deg At Yeččir deg udrum n At Σmer.	

➤ **Si Muḥend Aberkan:**d uddis aduklan

1-Si: Aẓar-is SYD(J.M.D, sb.800).

Isem amilan akmam

	Tawsit	ML NT: Lla
--	--------	---------------

Talya	Amḍan	SF SG: Syad
	Addad	AD.LL AD.AM:Ø
	Awal-a d areṭṭal seg taεrabt taklasikit السيد.	
Anamek 1	K.B(sb: 441): d talya tawezzlant n Sidi. MD: Acuyer i as-qqaren medden. Si? – acku yeyra awal n Rebbi. J.M.D (sb: 800): ML(Si, Sidi) NT(Lalla, La). zeggirent i yisem yesεan azal deg tmetti (Rebbi, agellid, amrabeḍ, win yeyran...). M.T (sb: 665): mass.	

2-Muḥend: Aḷ. MḤND

Isem amazlay

Talya	Tawsit	ML NT:Ø
	Amḍan	SF SG:Ø
	Addad	AD.LL AD.AM:Ø
Anamek 1	D isem n umdan, Ulac anamek-is deg yisegzawalen.	

3-Aberkan: Aḷ. BRK(J.M.D, sb.46)

Isem amazlay

Talya	Tawsit	ML NT: Taberkant
	Amḍan	SF

		SG: Iberkanen
	Addad	AD.LL AD.AM: uberkan
Anamek 1	K.B (sb.46): 1. mačči d acebḥan (amellal). MD: Imdanen n tefriqt n wadda d iberkanen deg ssifa. 2. Ssenf n lexrif. MD: Lexrif yebḍa d lesnaf: yella uberkan....	
Anamek 2	D yiwen n umrabeḍ ttruḥun ḡur-s akk wat taddart, akken ad asen-d-yefru uguren-nsen	

➤ **Si Lḥaḡ Uεellal:** d uddis aduklan

1-Si: nessegza-t-id BRN “Si muḥend aberkan”

2-Lḥaḡ: AZ.HJ(J.M.D, sb.312)

Talya	Tawsit	ML NT: Talḥaḡt
	Amḍan	SF SG: Lḥeḡḡaḡ
	Addad	AD.LL AD.AM: Ø
Anamek 1	J.M.D(sb.321.): lḥaḡ d win iruḥen yer uxxam n rebbi.	

	D awal i d-yekkan seg taεrabt taklasikit الحاج
--	--

3-Uεellal:AZ.ΣL

Isem amazlay

Talya	Tawsit	ML NT:Ø
	Amḍan	SF SG: Ø
	Addad	AD.AM AD.AM: Σellal
Anamek 1	D isem n umdan ulac anamek-is deg yisegzawalen	
Anamek 2	Si Lḥağ Uεellal: d lemḡam qqaren-as si lḥağ uεellal.	

➤ **Sidi Ḥeyyun:****1-Sidi:** Yettwasegza-d yakan BRN “Si Muḥend Aberkan”**2-Ḥeyyun:**AZ.ḤY

Isem n umeskar

Talya	Tawsit	ML NT:Ø
	Amḍan	SF SG: Ø
	Addad	AD.AM AD.AM: Σellal
Anamek 1	Ulac-it deg yisegzawalen	
Anamek 2	D awal areṭṭal seg teεrabt taklasikit يحي Sidi Ḥeyyun: semman-as sidi ḥeyyun acku nwan	

	iḥeyyu-d imdanen, d lmaqam qqaren-as yef lwali-a.
--	---

➤ **Jeddi Mḥemmed:** d uddis aduklan

1-Jeddi: Aḏ.Jd(J.M.D,sb.359)

Isem amazlay

Talya	Tawsit	ML NT:Jidda
	Amḍan	SF SG:Lejdud
	Addad	AD.LL AD.AM: Ø
Anamek 1	K.B(sb.208): D isem n timarawt anamek-is, d baba-s n baba, n yemma.	

2-Mḥemmed:Aḏ.HMD

Isem amazlay

Talya	Tawsit	ML NT:Ø
	Amḍan	SF SG:Ø
	Addad	AD.LL AD.AM: Ø
Anamek 1	D isem n umdan, ulac anamek-is deg yisegzawalen	
Anamek 2	Jeddi Mḥemmed: D lemḡam semmant yef lwali n jeddi Mḥemmed.	

✓ Awalen icudden yer ugama:

Urti: AZ.RT(J.M.D, sb.735)

D isem aḥerfi

Talya	Tawsit	ML NT:Ø
	Amḍan	SF SG: Urtan
	Addad	AD.LL AD.AM:wurti
Anamek 1	Ur nufi ara anamek-is deg yisegzawalen	
Anamek 2	Urti: d adeg i d-yettaken lyella, yezga-d yer yidis n wugnan	

➤ **Kubunyu:** AZ.KBNY

Isem amilan akmam

Talya	Tawsit	ML NT:Ø
	Amḍan	SF SG: Ø
	Addad	AD.LL AD.AM:Ø
Anamek 1	Ur nufi ara anamek-is deg yisegzawalen.	
Anamek 2	Kubunyu: adeg-a yella lweqt n unekcum arumi, ttawin yer dinna imjuhad neqqenten.	

➤ **Tiweirt:** AṢ.WΣR(J.M.D, sb.886)

D isem asuddim yettwasuddem-d seg umyag “wεer”

D arbib

Talya	Tawsit	NT ML: iwεir
	Amḍan	SF SG: tiwεirin
	Addad	AD.LL AD.AM: Tewεirt
Anamek 1	(J.M.D, sb.886): D win yesen tbiε tuεer	
Anamek 2	Tiweirt: d yiwen n udrar yewεer ad awḍen yur- acku yettawεar i yemdanen ad εeddin yur-s.	

➤ **Ḥercaw:** AṢ.ḤRCW(sb.334)

D arbib

Talya	Tawsit	ML NT: ḥercawet
	Amḍan	SF SG: ḥercawit
	Addad	AD.LL Ad.AM: uḥercaw
Anamek 1	(J.M.D, sb.334): yefka-d agdazal-is s tefrensist; Rude	
Anamek 2	D adeg εlayen yeččur d iblaḍen ḥercawit	

➤ **Ḥay Dubay:** D uddis adukklan

1-Ḥay: AṢ.ḤY

Isem amilan akmam

Talya	Tawsit	ML NT: Ø
	Amḍan	SF SG: Ø
	Addad	AD.LL Ad.AM: Ø
Anamek 1	Ur nufi ara anamek-is deg yseǵzawalen	

2-Dubay:AḤ.DBY

Isem amazlay

Talya	Tawsit	ML NT: Ø
	Amḍan	SF SG: Ø
	Addad	AD.LL Ad.AM: Ø
Anamek 1	Ur nufi ara anamek-is deg yseǵzawalen	
Anamek 2	D adeg amaynut, deg-s tiḥuna d leswaq	

➤ **Timeslal:**AḤ.MSL(J.M.D, sb.522)

d awal asuddim

Isem amilan akmam

Talya	Tawsit	NT ML: Imeslal
	Amḍan	SG SF: Tameslelt
	Addad	AD.LL

	Ad.AM: Tsemlal
Anamek 1	(J.M.D, sb.522): d amsal n tyasiwin s ideqqi(d axeddim n tlawin).
Anamek 2	Timeslal: D adeg anda tnejmaεent tlawin tekksent-d ideg mettlent dinna.

➤ **Tizza:** D isem aḥerfi

AZ.Z(sb.926)

Isem amilan akmam

Talya	Tawsit	NT ML: Ø
	Amḍan	SG SF: Tizi
	Addad	AD.LL Ad.AM: Ø
Anamek 1	(J.M.D, sb.926): Tizi d adeg iweεren i uεeddi; Ney d akud MD: tizi n lmut.	
Anamek 2	D adeg anda mmentεdent n waṭas n tizza	

➤ **Ugnan:** AZ.GN(J.M.D, sb.263)

Isem amilan akmam

Talya	Tawsit	ML NT: Tgnit
	Amḍan	SG SF: Agni
	Addad	AD.LL Ad.AM: Ugni/yignan
Anamek 1	J.M.D(263): d luḍa i yellan s ufell-a n umakan εlayen am udrar...	

	K.B(165): annar, luḍa ney amkan iqeeḍen deg udrar. M.T (sb: 159): Adeg yerxan, luḍa yezgan gar tɣaltin, asif, iɣzer.
Anamek 2	D adeg anda llan aṭas n wugnan wa yettabaε wa war ma i iferq-iten kra.

➤ **Akal Amellal:** d uddis aduklan

1-Akal: Aṣ.KL(JMD.Sb.401)

Isem amilan akmam

Talya	Tawsit	ML NT: Ø
	Amḍan	SG SF: Ø
	Addad	AD.LL Ad.AM: wakal
Anamek 1	J.M.D(sb.401): akal n lejduḍ... K.B(sb.218): Tanga s wayes temmug teqcert n tkurt n lqaεa	

2-Amellal:Aṣ. ML (J.M.D, sb. 497)

Arbib

Talya	Tawsit	ML NT: Tamellalt
	Amḍan	SF SG:imellalen
	Addad	AD.LL

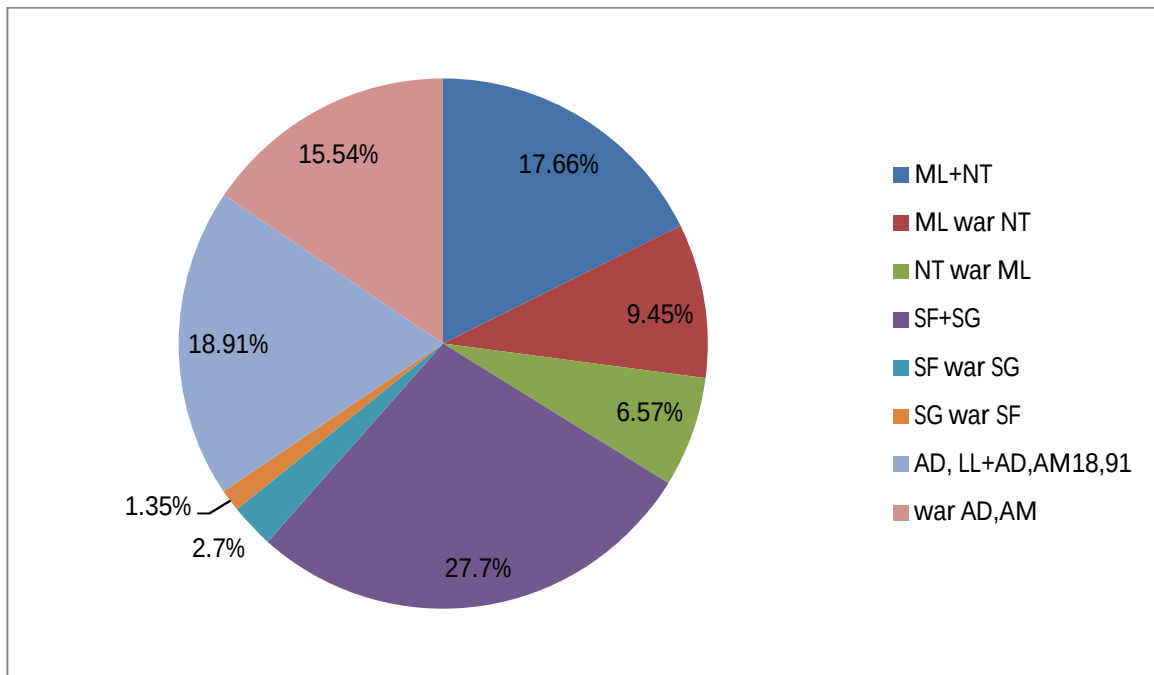
		AD.AM: umellal
Anamek 1	J.M.D(sb.497): yefka-d agdazal-is s Tefrensist Blanc. -yemmal-d ini n tyawsa, llan dayen wid i as-yeqqaren (acebḥan) d anemgal n wawal aberkan K.B(sb.292): Yefka-d anamek-is s wawal-nniḍen acebḥan.	
Anamek 2	Akal amellal: Adeg-a akal-is akk d amellal.	

7-Igemmaḍ n tesleḍt:

Deg tazwara n yixef-a nebder-d tarrayt n tesleḍt ara neḍfer ilmend n talya d unamek , ngga tasleḍt tasnamkant i kra n yismidgen, Nessawed negmer-d 300 n yismawen, tasleḍt nexddem-itt i 50 n yismidgen. Asismel-n sen deg wammud yella-d s tarrayt n uẓar, deg tagara n tesleḍt nessawed yer yigemmad-a:

Talya

- 1- Amalay+ unti 26: (17,56 %)
- 2- Amalay war unti 14: (9,45 %)
- 3- Unti war amalay 10: (6,75 %)
- 4- Asuf+ asget 41: (27,70 %)
- 5- Asuf war asegt 04 : (2,70 %)
- 6- Asget war asuf 02: (1,35 %)
- 7- Addad ilelli + addad amruz 28: (18,91 %)
- 8- War addad amaruz 23 : (15,54 %)



Taggayin n tseddast

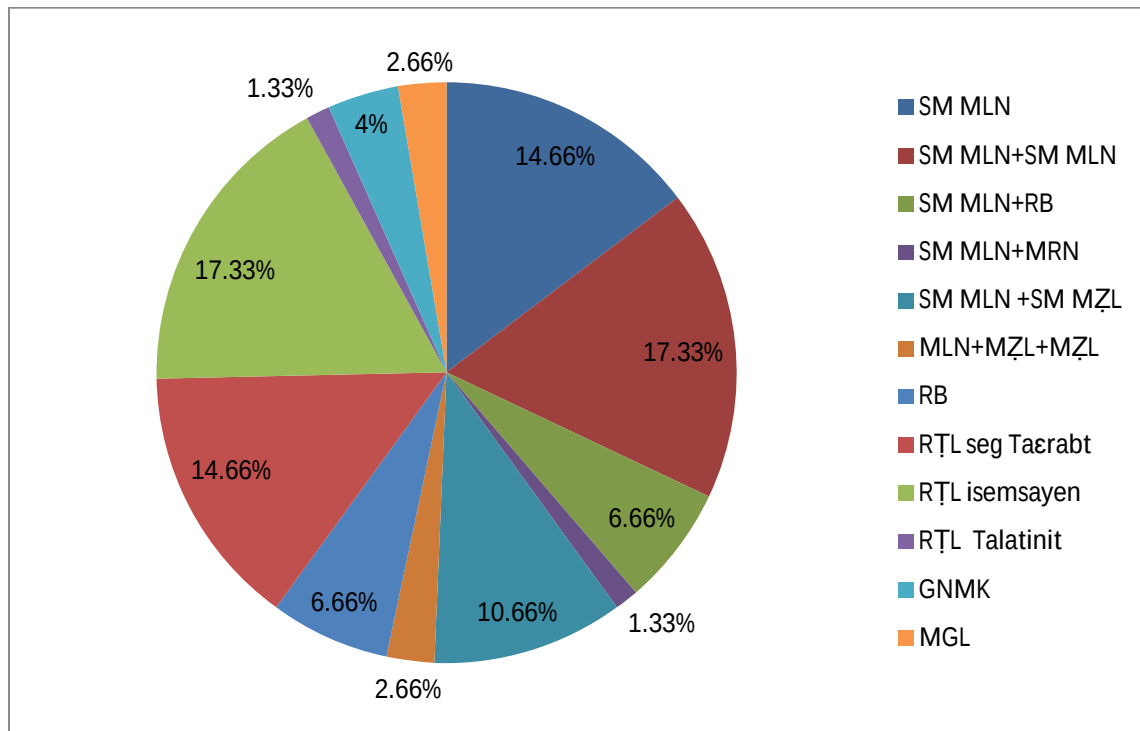
- 1-Ismawen imilane 11: (14,66 %)
- 2-Isem amilan + isem amilan 13: (17,33 %)
- 3-Isem amilan + arbib 05: (6,66)
- 4-Isem amilan + amernu 01: (1,33)
- 5-Isem amilan + isem amazlay 08: (10,66 %)
- 6- Isem amilan + isem amazlay+ isem amazlay 02: (2,66%)
- 7-Irbiben 05: (6,66%)

Tadra

- 1-Ireṭṭalen seg taεrabt 11: (14,66 %)
- 2-Isemsayen 13: (17,33 %)
- 3-Ireṭṭalen seg tlaṭinit 01: (1,33 %)

Anamek

- 1-Tagetnamka: 03: (4 %)
- 2-Inemgalen 02: (2,66%)



Asidnawal

Asiḍenawal :

D tarrayt s wacu i nezmer ad nẓer dacu n ysmidegen I yeggten yef wiyad

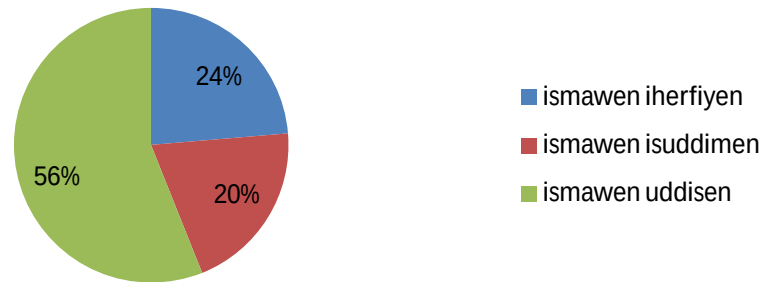
1. Ismawen n yismidgen iḥrefiyen d yisuddimen:

Deg wammud-nney nufa-d 300 n yismidgen, llan 71 deg-sen d iḥrefiyen, d ayen i aḡ-id-yettaken azal n (23,66%), akken i llan daḡen n yismidgen Isuddimen 61, i aḡ-d-yettaken azal n (20,33%), yef waya nezmer ad nini d akken tella lemgarda d tameqqrant gar-asen .

2. Ismawen n yidgan uddisen :

Ma d ayen yerzan ismidgen uddisen llan azal n 168 d ayen i aḡ-dyettaken (56%) deg ufmiḍi

Tasidnawalt n yismidgen i yellan deg wammud



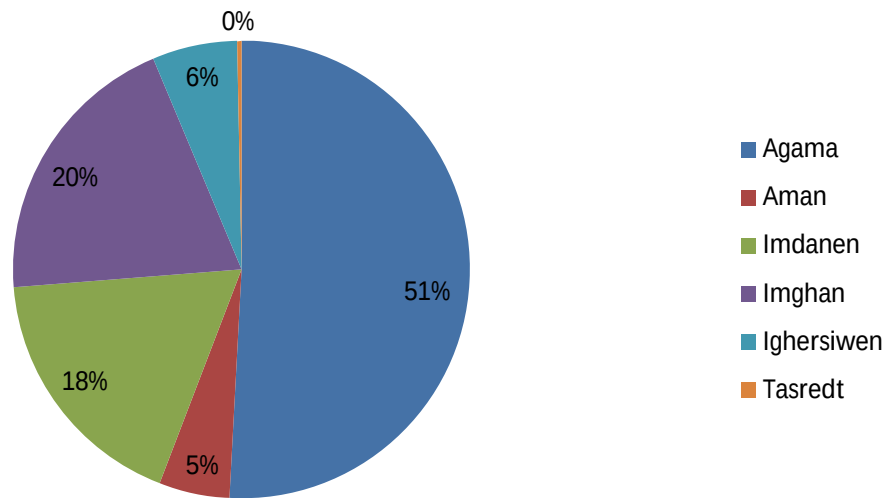
3. Assismel n yismidgen iherfiyen ilmend n taggayin-is:

Aman	Imdanen	Imyan	Iyersiwen	Tasreḍt	Agama n wadgen
Asif	Badis	Amaday	Tafergalt		Abaḍiḍ
Lεinser	Bubker	Amalu	Tiḍiwcin		Aberraε
Tiεwinin	Genyar	Azumbi	Nniεra		Adyay
Belwadi	Iεbiḍen	Taḥeccadṭ			Agemmaḍ
	Iεufiten	Talmat			Agaraw
	Ibaciren	Tamadayt			Annar
	Idermac	Taremmant			Ajerwiḍ
	Iqubaεen	Taqqa			Ajeuḍ

	Iqiduḥen Iweɛliten Tajaddit	Tactiwin Tiselnin Taxerrubt Tiyyit Iybab Iyeddaben			Akarṭi Aylab Barar Bulbar Ddhus Ifra Igduren Iyil Iqbuben Kubunyu Qesrayen Lbur Lḥedd Lekka Lersifa Ssebt Tacet Tagadirt
--	-----------------------------------	---	--	--	---

					Taḥeğret Tamrijt Taqiḍunt Taqerbuzt Tiyunam Tiḡenṭert Tizza Tiεwinin Tiqubac
--	--	--	--	--	--

Asidnawal n yismidgen iherfiyen



Awennet:

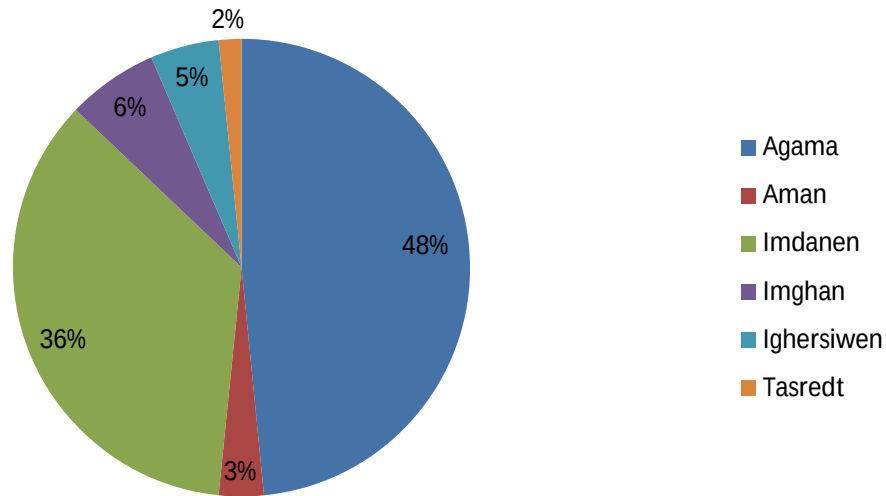
Mi negga tasiɣnawalt i yismeidgen iherfiyen nufa d akken taggayt i yeggten d tin yeqnen yer n Ugama n wadeg. Anda nufa 35 n yismidgen, Aman 4, Imdanen 11, Imɣan 14, Ighersiwen 3 ma yella d Tasredt ulac.

4. Assismel n yismidgen isuddimen ilmend n taggayin-is:

Aman	Imdanen	Imyan	Iyersiwen	Tasreḍt	Agama n wadeg
Acercar	Ibeḥrizen	Aleqqam	Bu seṭṭaf	Ccerfa	Aberqaε
Lḥemmam	Ibziwen	Tileqqamin	Bu	Bu Newwar	Aḥḍun
	Iberrahen	Mawarqi	zamaren		Ajeqrerruε
	Ibliliten	Tuẓẓut			Belεinuc
	Ibuεzuzen				Buciwan
	Ibuḥicen				Budruh
	Ihrawen				Buterru
	Iḥeddaden				Buslama
	Iḥemmudaten				Ḥercaw
	Ilekbiren				Lmelεeb
	Imamunen				Isusmen
	Imlikcen				Lwiεra
	Imexlaf				Ixerban
	Imεanden				Lxaba
	Iqurmaḍen				Lexlenḡa

	lɛllalen lɛemmuren lɛerbaz lɛucaten lɛeyyaden lɛḥḥalen Tamɛaneɖt				Lɛekraf Meḥnuc Mɛafa Mɛali Rwafeɛ Sendiya Taɖunt Tafewwalt Taɛrict Tjeqqiririn Timerdemt Timeslal Tineqqacin Tiyersi Taxaleɖt
--	--	--	--	--	--

Tasidnawalt n yismidgen isuddimen



Awennet:

Ula asmi negga tasiɣnawalt i wawalen isuddimen, nufa d taggayt yeqnen yer n Ugama n wadeg l yugten ula deg yisuddimen. Anda nufa 30 n yismidgen qqnen yer Ugama, Aman 02, Imdanen 22, Imyan 14 , Iyersiwen02 ma yella d Tasredt 02.

5. Assismel n yismidgen uddisen ilmend n taggayin-nsen:

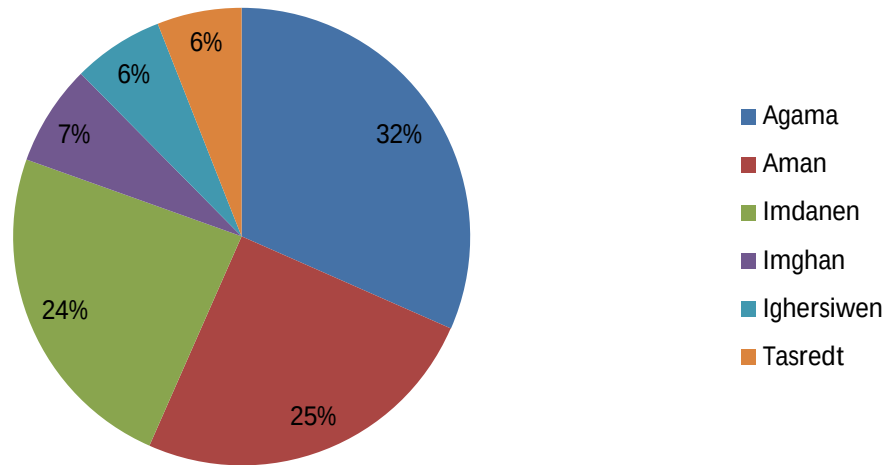
Aan	Imdanen	Imyan	Iyersiwen	Tasreḍt	Agama n wadeg
-Agni bbasif	-Abrid	-Agni inijwal	-Aæerqub	-Amaday	-Abrid n imsugen
-Asif bu	ggemsugen	-Amalu n	bbwuccen	amrabeḍ	-Adyay n ccfa
yedyayen	-Adɣay n cfa	bibras	-Iɣil Lḥelluf	-At si sliman	-Agadir bbaman
-Iɣzer n lbur	-Agadir	- Annar	-Lbur	-At si eli	-Agni llbir
-Iɣzer Llenbur	bbaman	mliles	uqenfud	-Bu newwar	-Agni
-Iɣzer bbwadda	-Agni n ḥsen	-Iɣil n	-Lɣar ifis	-Iɣil lhuda	bbwannuy
-Iɣzer uleqqam	- Agni	madeyt	- Iri bbelyem	-Sidi ḥeyyun	-Agni n tejmayeit
-Læinser	llemqeyyel	-Iɣil n	-Læec ufalku	-Si Σli bunab	-Akal Aberkan
lberquq	-Agni	temsawt	-Læinser	-Takerruct n	-Akal Amellal
-Lḥemmam	ggezeibiḍen	-Iɣzer tfirest	bbwyyul	Sidi ḥeyyun	-Akal awray
lceṭṭiḍen	-Amalu	- Læinser	-Tagnit llmal	- Si lḥağ uæellal	-Amadey uremli
-Tamda ynifif	imusaten	lberquq	-Taslent	-Tyilt taæssast	-Amalu ufella
-Tamda	-Ben Deḥman	-Iɣil n	ileyman		-Amalu n tsirt
uæawdiw	-Iɣil Σemruc	madeyt	-Taewint		-Amalu Lḥağ

-Tamda n uyemras	-Annar εemran	-At bbulmu mmawarqi	bbururu		Σmer
-Lbir biεuf	-Dewra n lbur	-Takaruct			-Annar n cciḥa
-Lbir n εmer	Muḥend	-Tayliḍt			-Annar iεeṭṭaren
gezεa	Uεisa	Ileεzib			-Asaka bbaḥḍun
-Tala bbwadda	-Iyil Ssalem	-Tiylt			-Asuki n temnaxin
-Tala n Ccix	-Iyil	uqubeε			-Axxam aqdim
-Tala lḥed nccix	Ddaḥman				-Agni n lbir
-Tala uḥeddad	-Iyzer Musa				-Azru n umalu
-Tala tamellaḥt	-Ires n ccix				-Ddehes bbudrar
-Tala mmimun	Waεmer				-Dar ṭṭlam
-Tala meqqran	-Lḥed				-Ddewra bbannar
-Tala n tebḥirin	ideḥmac				-Dewra ufella
-Tala uremli	-Lḥed qqarri				-ḥay Dubay
-Tala ulili	-Lḥed Qasi				-Iyil Buleqrun
-Tala yeεla	-Lḥed n εli				-Iyil Lyaba
-Tala n tyiret	εisa				-Iyil tenzult
-Tala wejbara	-Lḥed εiyyad				-Iyil uḥeḍri
					-Iyil uqerru

-Tala weεmer	-Lḥed uxelluf				-Lfıd bbuffal
-Tala xxuni	-Lbur n εli				- Lḥedd uyerbal
-talaεzızt	uyehya				-Lḥedd qarri
-Tala εecrin	-Lbir n εmer				-Siti qarbağ
-Tala bbuefir	gezεa				-Tajebbant
-Tala n bu yilfan	-Lbur uceεlal				idermac
-Taεwint	- Lfıd				-Tamazirt
bbururu	iεalyaten				agemmad
-Taεwint	-Tagnit				-Tayzut lğir
igumiyen	ineğğaren				-Tiyilt
-Taεwint	- Taεeccet				tameqqrant
tazeggayt	uyehya				-Tiyilt n mazirt
-Taεwint	-At εisa				- Tiyilt tafilalt
bubεeyyu	-At lḥağ				- tiyilt ggiyir
-Taεwint Mmira	- Ageni n				-Tizi bu
-Taεwint Qasi	yızeibiđen				zemmuren
-Tiewinin	-Amalu				-Tizi εabed
ixerban	Muḥend				-Lqahwa n ssebt

-Tiyẓert bbwass-a -Tizi lɛinser	ḥemmu -Lɛezla wxelluf -lḥed ɛeyyad -Lḥed uṣufil - Tin Mmeryus - Tala mmeqqran -Wlad Meryem -Wlad mesɛud -Wlad ɛezzi				-Lqahwa w ɛecciw -Lqesma w fella -Lɛecc lɛɛqab -Tazemmurt bbwanzaɛ -Tazemmur tlmeslux -Tiyilt taɛessast -Timeɛsert n wadda -Lbur iyil -Lemdeqqet
---------------------------------------	---	--	--	--	---

Asismel n yismidgen uddisen



Awennet:

Mi negga tasiɗnawalt i yismeidgen uddisen, taggayt i yeggten d tin yeqnen yer n Ugama n wadeg. Anda nufa 56 n yismidgen, Aman 41, Imdanen 41, Imghan 12, Ighersiwen 11 ma yella d Tasredt 10.

Igemmaɗ n tsiɗnawalt (Iɣerfiyen, isuddimen, uddisen) sbegnen-d d akken ismidgen n temnaɗt-a, tugget deg-sen urzen yer ugama n wadeg meɣsub tamentilt tagejdant n usemmi-n sen tettuyal yer wayen yellan deg wadeg-nni .

Taggrayt

Tamatut

Tazrawt-a tella-d yef usentel n Tesmidegt n twinast n Tizi Tennif (Asamar n ugafa) neɖfer tarrayt n tizri Tamwurant n Andree martnee yebnan yef tasnalɣa d tesnamka, yef waya nexdem tasleɖt tasnalɣamkant i kra n yismidgen seg wammud i d-negmer, imi iswi n tezrawt-a d aseksel n talɣa d unamek n yal ismideg.

Nessawed negmer-d 300 n yismidgen n tudrin d yimeɖqan n sin leɛruc deg Tizi Tennif (Imkiren d Yimɣalen), send ad jlun, tuget deg-sen llan kan s timawit, imi anamek-nsen nufa-t kan yer kra n yimezday acku tuget deg-sen ur ɣrin ara anamek-nsen neɣ akken i d-nnan nutni ur rrin ara lwelha-nsen yer waya .

Seg tesleɖt i nga nufa d akken kra n yismidgen n temnaɖt-a , d unɣiben meɣsub llan deg tira d ismawen n tudrin neɣ n yiderman i d-negmer seg uxxam n tyiwant n Tizi Tennif Md: leufiten, iheɭalen , Ayt yeččir , Taqqa,Maca tugget n yismidgen llan kan s timawit.

Ismidgen n tudrin-a seɛn tulmisin n yisem deg tmaziɣt, meɣsub yal ismideg yesɛa anmawal,askim,akked ticraɖ n yisem (Tawsit, addad, amɖan) Akken nufa ismidgen n temnaɖt-a mgaraden gar yisuddimen, isuddisen i yettaɣɣan amawal ad yennerni.

Ammud i d-negmer nufa deg-s 71 n yismawen iherfiyen, d 168 n yismawen uddisen, d 61n yismawen isuddimen

S ufus n tallelt syur yimsulɣa n temnaɖt-a nessawed ad d-nesseksel talɣa d unamek n yismidgen-a d taggayin-nsen , syin nsseqdec isegzawalen n Dallet d Taifi d Bouamara.

Seld tesleɖt tasnamkant nufa kra n yidgan deg tudrin-a timentelt tagejdant n usemmi-nsen tettuyal yer tedyant teɖra deg-s Md: Tazemurt n wanzeɛ (adeɣ n tzemmurt-a yella d tineqqilin,nyan deg-s yiwen ugellil imi d-

yusa ad yečč, yeqqim yettnazaε din almi yemmut, nnan-d ar ass-a mi d-yiwed lawan n tedyant-a ad slen medden i wnazaε deg umḍiq-a)

Llan wawalen yireṭṭalen ḡas ma yella-d fell-asen ubeddel (Alawi) i ten-yeḡḡan ad aḡen talḡa n yisem di tmaziḡt, maca s tuḡalin ḡer uḡar-nsen d usekfel n tadra-nsen, nufa tamnaḍt-a kecmen-tt-id kuz n tutlayin neḡ yella-d unermis gar teqbaylit akked Taεrabt,Tarumit,Taturkit,Talatinit.

Akka nessawed nessekfel-d kra n tulmisin yesεan assaḡ d umezruy : imi nufa ismidgen i d-yessebganen tallit n traḍ mgal afransis Md: Azemmur Muris, akken i d-nufa wid yesεan assaḡ ḡer trakalt i d-yessebganen dakken tamnaḍt-a tella deg tiḡilt εlayen amezwaru d isem n tamnaḍt-a Tizi ḡennif.

Am wakken nessawed newwi-d awal ḡef tudds a tinmettit n temnaḍt-a, seg tulmisin n kra n yismidgen d unamek-nsen i d-yessebganen amek tella tudert-nsen yakan,(Tafellaḡt d trebga n lmal)ḡas ma tewwed tbeddel tura maca ismidgen-a d anagi ḡef umezruy n temnaḍt-a si yal tama.

Newwed ḡer taggara n tezrawt-a, maca anadi ḡef temnaḍt-a ur ikeffu ara imi d tamnaḍt yesεan amezruy d amesbaḡur acku yal ismiddeg yesεa azal yesεa tadra mačči kan aka i d-ilul , ahat tazrawt-a ad tili d tawwurt n unadi deg temnaḍt-a ,d temnadin n tmazḡa s umata , akken nssaram ad as-nkemm i tezrawt-a deg tezrawin i d-iteddun.

Iybula

❖ Idlisen :

1. Baylon (CH) & Fabre(P). (1982) : *Les noms de lieux et de personnes*.Ed Nathan, Paris,
2. Baylon (CH) & Fabre (P). (2005) : *Initiation à la linguistique*.Ed, Armand Colin, Paris.
3. Choi-jonin (I) & Delhay (C). (1998) : *Introduction à la méthodologie en Linguistique, application au français contemporain*. Presses Universitaires de Strasbourg, Paris.
4. Chaker (S). (1991): *Manuel de linguistique berbère*.Bouchène, Alger I.
5. Chaker (S). 1995: *Linguistique Berbère, étude de syntaxe et de diachronie*. Ed, peeters, Paris-louvin.
6. Cheriguen (F). (1993): *Toponymie algérienne des lieux habités (noms composés)*, Epigraphe, Alger.
7. Cheriguen (F). (2008) : *Essais de sémiotique du nom propre et du texte*. O.P.U Alger.
8. Dauzat (A). (1960): *La toponymie Française*.Payot, Paris.
9. Haddadou (M-A).(2011): *Précis de l'exicologie amazigh*, Ed, ENAG, Alger.
10. Lehmann (A) & berther (F-M). (2000) : *Introduction à l'lexicologie, Sémantique et morphologie*. Ed. Nathan, Paris.
11. Lehmann (A) & Berther (F-M). (2005) : *Introduction à la lexicologie (sémantique et morphologie)*, 2^{eme} édition. ARMOND COLIN Paris.
12. Nait Zerrad (K). (1995) : *Grammaire du berbère contemporain (Kabyle) la Morphologie*. Ed ENAG. Alger.

❖ **Tizrawin :**

1. Berkai (A) .(2002): *Essai d'élaboration d'une terminologie de la linguistique en tamazight*, mémoire de magister (DLCA), Université de Bejaia.
2. Tidjet (M).(1997): *polysémie et abstraction en berbère*, mémoire de magister, Université de Bejaia.
3. Toudji (S). (2004) : *Toponyme villageoise et représentation mentale en Kabyle maritime*, Mémoire de D. E. A, Paris.
4. Zaid Ahmed (M). (1991): *Contribution à l'étude de la toponymie villageoise Kabyle*, thèse de doctorat, INALCO, Paris.

Isegzawalen d yimawalen :

1. Mammeri (M). (1990) : *lexique de berbère moderne (tamaziyt français)*, éd. De l'association culturelle tamaziyt. Bgayet.
2. Dallet (J-M).(1982):*Dictionnaire Kabyle-Français : parler des Ait Menguellet*, SELAF, Alger.
3. *le petit Larousse illustré* . (2004) : *Dictionnaire Français*, France.
4. Dubois (J) d wiyad.(2002): *Dictionnaire de linguistique*,Librairie Larousse. Paris .
5. Bouamara. K (2010), Issin. Asegzawal n teqbaylit s teqbaylit, L'odyssée,Tizi-Ouzzou.
6. Taifi (M). (1991) : *Dictionnaire Tamazight-Français (parler de Maroc central)*, Awal, l'Harmattan.

Idgan :

1. [http:// www.mapnall.com/fr:carte](http://www.mapnall.com/fr:carte) géographique-Tizi yennif-1135703.hml .
2. www.wikipedia.fr/toponymie.
3. www.wikipedia.fr/morphosemantique .

Ammud

Ammud

Ismideg	Azar-is	Asebtar n uybalu
1. Ibaciren	1. BCR	7
2. Abađıđ	2. BÐ	13
3. Bbubker	3. BKR	20
4. Ibliliten	4. BL	??
5. Bulbar	5. BLBR	??
6. Ben Dađman	6. BN/DĤMN	??/ ??
7. Barar	7. BR	36
8. Lbur	8. BR	36
9. Lubayar	9. BR	36
10. Lbur u Ceεlal	10. BR/CΣL	36/122
11. Iberrahen	11. BRĤ	44
12. Lbur iγil	12. BR/ΓL	36/799
13. Lbur u qenfud	13. BR/QNFD	36/608
14. Abrid	14. BRD/SWQ	41/797
ggemsuqen	15. BRQΣ	??
15. .Aberqaε	16. BRΣ	53
16. Aberrae	17. BR/ΣF	41/797
17. .Lbir biεuf	18. BR/ΣL/HY	36/ ??/ ??
18. .Lbur n εli u Yađya	19. BR/ΣMR/GZΣ	38/ ??/ ??
19. .Lbir n εmer	20. BẐW	
Gezeα	21. C	??
20. IbezẐiwen	22. CH	??
21. Tact	23. CR	83
22. Ibuchıcen	24. CRF	104

23. Acercar	25. CRṬ	107
24. Ccerfa	26. CTW	??
25. Cerṭiṭ	27. CWN	??
26. Tactiwin	28. DHS	??
27. Bu Ciwan	29. DHS/DR	135
28. Ddhus	30. DQT	135/153
29. Ddehs bbudrar	31. DRH	??
30. Lemdeqqet	32. DRMC	??
31. Budruh	33. DR/ṬLM	??
32. Idermac	34. DṬ	??/ ??
33. Dar ṭṭlam	35. DṬ/CF	149
34. Adḡay	36. DWR/BR	149/79
35. Adḡay n cfa	37. DWR/BR/MḤND/ΣS	162/36
36. Ddewra n lbur		162/36 ??/ ??
37. Dewra n lbur	38. DWR/FL	
Muḡend UḤisa	39. DWR/NR	162/204
38. Ddewra u fella		162/574
39. Ddewra	40. DN	
bbwannar	41. FḌ	??
40. Taḡunt	42. FḌ/FL	??
41. LfiḌ	43. FḌ/ΣL	??/ ??
42. LfiḌ bbuffal	44. FR	??/??
43. LfiḌ iεalyaten	45. FWL	218
44. Ifra	46. GDR	??
45. Tafewwalt	47. GDR	251
46. Igduren	48. GDR/MN	251
47. Tagadirt	49. GMD	251/501
48. Agadir bbaman	50. GN/BR	259

49. Agemmaḍ	51. GN/HSN	263/38
50. Agni n Ibir	52. GN/JMε	263/ ??
51. Agni ḥsen	53. GN/KSW	263/370
52. Agni n tejmeεt	54. GN/ML	236/ ??
53. Agni n teksawt	55. GN/N	263/ ??
54. Tagnit Imal	56. GN/NĠR	263/535
55. Agni bbwannuy	57. GN/NJL	263/556
56. Tagnit Ineġġaren	58. GN/QGL	263/561
57. 49. Agni inijwal		263/ ??
58. 50. Agni	59. GN/SF	
Ilemqeyyel	60. GNYR	263/759
59. Agni bbwasif	61. GN/ZΣBD	??
60. Genyar	62. GRW	263/966
61. Agni ggezεibiden	63. HRW	277
62. Agaraw	64. ḤCD	294
63. Ihrawen	65. ḤD	203
64. Taḥeccadt	66. ḤD	305
65. Lḥed	67. ḤD/CRBL	305
66. Lḥeddaden	68. ḤD/DRM	305/ ??
67. Lḥed u cerbal	69. ḤD/QR	305/ ??
68. Lḥed i Dermac	70. ḤD/QS	305/678
69. Lḥedd Qarri	71. ḤD/ΓRBL	305/ ??
70. Lḥedd Qasi	72. ḤD/SFL	305/624
71. Lḥedd u yerbal	73. ḤDLXLF	305/ ??
72. Lḥedd u Sufil	74. ḤD/ΣL/ΣS	305/898
73. Lḥedd u Xelluf	75. ḤD/ΣYD	305/ ??/ ??
74. Lḥedd n εli εisa	76. ḤĠR	305/ ??
75. Lḥedd εeyyad	77. HJ	??

76. Taḥeḡḡret	78. ḤMD	312
77. At Lḥaḡḡ	79. ḤMM	??
78. Iḥemmudaten	80. ḤMM/CTD	322
79. Lḥemmam		322/ ??
80. Lḥemmam icetṭiden	81. HRCW	
81. Hercaw	82. ḤDN	335
82. Aḥḍun	83. ḤY/DBY	309
83. ḥay Dubay	84. JBN/DRMC	??/ ??
84. Tajebbant i dermac	85. JD	358
85. Tajaddit	86. JQR	359
86. Tijeqririn	87. JQRΣ	??
87. Ajeqraruε	88. JRWD	??
88. 75.Ajerwiḍ	89. JΣD	??
89. Ajeuḍ	90. K	385
90. Lekka	91. KBNY	??
91. Kubunyu	92. KBR	??
92. Ilekberen	93. KL/BRK	??
93. Akal aberkan	94. KL/ML	401/35
94. Akal amellal	95. KL/WRT	401/497
95. Akal awray	96. KRC/SYD/HY	401/894
96. Takaruct n Sidi ḥeyyun	97. KRC/WRQ	416/ ??/ ??
97. Takaruct n mawerqi	98. LFD/FL	416/ ??
98. .Lfidi bbuffal	99. L/BḤR	??/204
99. Tala Tebḥirin	100. L/CX	440/17
	101. L/D	440/120

100.	Tala n Ccix			440/129
101.	Tala bbwadda	102.	L/H ₁ D	
102.	Tala L ₁ hedd	103.	L/H ₁ D	440/305
103.	Tala u heddad	104.	L/H ₁ D/CYX	440/305
104.	Tala n l ₁ hedd Ccix	105.	L/JBR	440/305/120
105.	Tala wejbara	106.	L/L	440/359
106.	Tala Ilili	107.	L/LF	440/437
107.	Tala bu yilfan	108.	L/ML	440/446
108.	Tala imaluten	109.	L/ML ₁ H	440/498
109.	Tala Tamellaht	110.	L/MN	440/499
110.	.Tala Mimun	111.	L/MQRN	440/ ??
111.	Tala meqqran	112.	L/ΓR	440/510
112.	Tala n tyiret	113.	L/RML	440/623
113.	Tala u remli	114.	L/XWN	440/726
114.	Tala Xuni	115.	L/ΣCR	440/913
115.	Tala εecrin	116.	L/ΣFR	440/972
116.	Tala n	117.	L/ΣL	440/979
		118.	L/ΣMR	440/ ??

wæfir			440/990
117. Tala yeεla	119. L/ΣZ		
118. Tala	120. L/ML		440/1014
εemran			440/497
119. Talaεzizt	121. LM		
120. Tala	122. LM		453
tamellalt	123. LQM		453
121. At bbulmu	124. LQM		463
122. Talmat	125. LΣB		453
123. Aleqqam	126. MD/NF		437
124. Tileqqamin			486/548
125. Lmelεeb	127. MDΓ		
126. Tamda	128. MDΓ		487
ynifif	129. MDΓ/MRBD		487
127. Amadeγ			487/ ??
128. Tamadeγt	130. MDΓ/RML		
129. Amadeγ			487/727
Amrabeḍ	131. MD/ΓMRS		
130. Amadeγ u			486/ ??
remli	132. MD/NF		
131. Tamda u			486/548
γemras	133. MD/ΣWDW		
132. Tamda			486/1007
ynifif	134. MḤN		
133. Tamda	135. ML		??
wεewdiw	136. ML/BRS		498
134. Maḥnuc			498/ 50
135. Amalu	137. ML/ḤJ/ΣMR		

136. Amalu n bibras.	138. ML/FL	498/321/ ??
137. Amalu lḥağ εmer	139. MLKC	498/204
138. Amalu u fella	140. ML/MḤND/ḤM	500 498/ ??/ ??
139. .Imlikcen	141. ML/MḤND/ΣS	498/ ??/ ??
140. Amalu Muḥend Hemmu	142. ML/MST	498/ ??
141. .Amalu Muḥend εisa	143. ML/SR	498/790
142. Amalu i Musaten	144. MN	501
143. Amalu n tsirt	145. MRJ	515
144. Imamunen	146. MSL	522
145. Tamrijt	147. NJL/LḤM	561/ 493
146. Timeslal	148. NQL	??
147. Inijel n ulyem	149. NR	574
148. Tineqqalin	150. NR/CH	574/83
149. Annar	151. NR/MLS	574/500
150. Annar n cciḥa	152. NR/ΣMR	547/990
151. Annar mliles	153. NR/ΣṬR	547/1006
152. Annar εemran	154. NQC	

153.	.Annar iættaren	155.	NWR	572
154.	Tineqqacin	156.	NΣR	585
155.	Bu newwar	157.	QB	??
156.	.Nniεra	158.	QBC	638
157.	Iqbuben	159.	QBΣ	638
158.	Tiqubac	160.	QDH	643
159.	Iqubaεen	161.	QDN	649
160.	Iqiduhen	162.	QHW/SBT	??
161.	Taqidunt			656/756
162.	Lqahwa n Ssebt	163.	QHW/εCW	
163.	Lqahwa u εecciw			656/972
164.	Aqejraruε	164.	QJR	
165.	Tiqentart	165.	QNTR	??
166.	Iqurmađen	166.	QRM	669
167.	Taqerbuzt	167.	QRBZ	678
168.	Tiyersi	168.	QRS	674
169.	.Lqesma u fella	169.	QSM/FL	685
170.	.Qesrayen			684/204
171.	Iybab	170.	QSR	
172.	Iyeddaban	171.	ΓB	679
173.	Iyil	172.	ΓDB	600
174.	Aylab	173.	ΓL	??
175.	Iyil Ddahman	174.	ΓLB	608
		175.	ΓL/DḤMN	609
				608/ ??
		176.	ΓL/FL	
				608/205
		177.	ΓL/HD	

176. Tiḡilt tafilalt	178. ΓL/HḌR	608/177
177. Iḡil lhuda	179. ΓL/HḌF	608/ 309
178. .Iḡil u ḥeḍri	180. ΓL/MDΓ	608/320
179. Iḡil lḥelluf	181. ΓL/MQR	608/487
180. Iḡil n madeyt	182. ΓL/MSW	608/510
181. Tiḡilt tameqqrant	183. ΓL/MZR	608/ ??
182. .Iḡil n temsawt	184. ΓL/NḌL	608/530
183. Tiḡilt n mazirt	185. ΓL/QR	608/ ??
184. Iḡil n tenḡult	186. ΓL/QBε	608/ ??
185. Iḡil u qerru	187. ΓL/QRN	608/643
186. Tiḡilt u Qubaε	188. ΓL/ḡB	608/678
187. Iḡil buleqrun	189. ΓL/SLM	608/ ??
188. Iḡil Iḡaba	190. ΓL/ḡR	608/ ??
189. Iḡil Ssaalem	191. ΓL/εMRC	608/ ??
190. Tiḡilt iḡir	192. ΓL /εS	608/990
191. Iḡil εemruc	193. ΓI /εZB	608/1003
192. Tiḡilt taεessast	194. ΓNM	610/1014
193. Tayliḍt n	195. ΓR/FS	620
	196. ΓZ/GR	623/233

leεzib	197.	ΓΖΡ/BR	634/ ??
194. Tiγunam			636/36
195. Lyar ifis	198.	ΓΖΡ/BR	
196. Tayzut lğir	199.	ΓΖΡ/D	636/36
197. lyzer			636/228
lenbur	200.	ΓΖΡ/FRS	
198. lyzer Lbur	201.	ΓΖΡ/LQM	636/ ??
199. lyzer			636/463
bbwadda	202.	ΓΖΡ/MS	
200. lyzer	203.	ΓZR/S	636/ ??
tfirest			636/753
201. lyzer u	204.	RDM	
leqqam	205.	RGL	707
202. lyzer Musa	206.	RFΣ	713
203. Tiγzert n	207.	RḤL	713
wassa	208.	R/LΓM	??
204. Timerdemt	209.	RMN	653/459
205. Tafergalt	210.	RS/CYX/ΣMR	727
206. .Rwafeε			??/120/990
207. Ireḥḥalen	211.	RSF	
208. Iri n ulγem	212.	RT	??
209. Taremman	213.	SBT	735
t	214.	SF	756
210. Ires n Ccix	215.	SF/DΓ	759
εmer			759/148
211. Lerşifa	216.	SK/ḤDN	
212. Urti			766/309
213. Ssebt	217.	SK/MNX	

214. Asif		766/ ??
215. Asif bu yedḡayen	218. SLM	
216. Asaka bbewahḡdun	219. SLN	773
217. Asuki n temnaxin	220. SLN/LΓM	??
218. Buslama		??/493
219. Tiselnin	221. SM	
220. Taslent i leyman	222. SND	777
221. .Isussmen	223. ST/QRBĠ	783
222. .Sendiya		??/ ??
223. Siti Qarbaḡu	224. SṬF	
224. Bu setṭaf	225. SYD/HJ/ΣL	??
225. Si Lḡaḡ u εellal		200/321/ ??
226. Sidi ḡeyyun	226. SYD/HY	
227. At Si Sliman	227. SYD/SLM	200/ ??
228. At Si εli	228. SYD/ΣL	200/ ??
229. Si εli Bunab	229. SYD/ΣL/BNB	200/ ??
230. Isyaxen	230. SYX	200/ ??/ ??
231. Taqqa	231. TQ	??
232. Tin Meryus	232. TN/MRYS	637
	233. TR	826/ ??
	234. WD	??
	235. WLD/MRYM	??
		864/ ??
	236. WLD/SΣD	
		864/ ??
	237. WLD/ΣZ	
	238. WRQ	864/ ??
	239. WΣL	463

233.	Bu terru	240.	WΣR	??
234.	Belwadi	241.	WΣR	886
235.	Wlad	242.	XB	886
	Meryem	243.	XLD	887
236.	Wlad	244.	XLF	896
	Mesεud	245.	XLNĠ	897
237.	Wlad εezzi	246.	XM/QDM	899
238.	Mawerqi			900/649
239.	Iwælitén	247.	XRB	
240.	Lwiεra	248.	XRB	905
241.	Tiweirt	249.	Y	905
242.	Lxabba	250.	Z	??
243.	Taxaleđt	251.	ZMB	926
244.	Imexlaf	252.	ZMR	947
245.	Lexlenġa	253.	ZMR/ḌBL	948
246.	Axxam			948 / ??
	Aqdim	254.	ZMR/MRS	
247.	Texerrubt			948/ ??
248.	Ixerban	255.	ZMR/Σ	
249.	Tiyyit			948/594
250.	Tizza	256.	ZMR/SLX	
251.	Azumbi			948/775
252.	Bu	257.	Z/ZMR	
	Zamaren			926/948
253.	Tazemmur	258.	Z/ΣBD	
	t iđebbalen	259.	Z/ΣNSR	926/969
254.	Azemmr	260.	Ẓ	926/993
	Muris	261.	ẒR/ML	926

255. Tazemmur t bbanzaε	262. ZWC	955/498
256. Tazemmur t Lmeslux	263. ΣBd	960
257. Tizi bu zamaren	264. ΣC/HY	969
258. Tizi εabed	265. ΣC/FLK	971/ ??
259. Tizi Lεinşer	266. ΣCT	971/206
260. Tuẓẓut	267. ΣC/ΣQB	979
261. Azru umalu	268. ΣF	971/994
262. Tiẓiwci	269. ΣF	979
263. Iεbiḍen	270. ΣKRF	??
264. Taεeccet u Yaḥya	271. ΣL	??
265. Lεec u falku	272. ΣLY	??
266. Iεucaten	273. ΣMR	987
267. Lεec Leεqab	274. ΣN	990
268. Iεufiten	275. ΣN	1009
269. Mεafa	276. ΣN/BR	1009
270. Lεekraf	277. ΣN/CYX	1009/59
271. Mεali	278. ΣND	1009/120
272. Iεellalen	279. ΣND	992
273. Iεemmure n	280. ΣN/LF	992
	281. ΣN/GM	1009/ 446
	282. ΣN/MR	1009/ ??
	283. ΣN/QS	1009/ ??

274.	Belɛinuc	284.	ΣN/QS	1009/ ??
275.	Tiɛwinin			
276.	Taɛwint n bururu	285.	ΣN/XRB	1009/ ??
277.	Taɛwint n ccix	286.	ΣN/ZWΓ	1009/905
278.	Imɛanden	287.	ΣN/ΣY	1009/961
279.	Tamɛaneɖt			
280.	Taɛwint bu yilfan	288.	ΣNSR	1009/ ??
281.	Taɛwint i gumiyen	289.	ΣNSR/BRQ	993
282.	Taɛwint Mira	290.	ΣNSR/ΓYL	993/49
283.	Taɛwint Qasi	291.	ΣRBZ	993/ 633
284.	Taɛwint Tasemmaɖt	292.	ΣRC	??
285.	Tiɛwinin ixerban	293.	ΣRQB	999
286.	Taɛwint Tazeggayt	294.	ΣRQB/CN	1002
287.	Taɛwint bubɛiyu	295.	ΣS	1002/97
288.	Lɛinɕer	296.	ΣSR /D	??
289.	Lɛinɕer Lberquq	297.	ΣSR/FL	1004/129
290.	Lɛinɕer	298.	ΣYD	1004/ ??
		299.	ΣZ	
		300.	ZL/XLF	??
				1014
				1015/ ??

bbayyul		
291. Iærbaz		
292. Taæriçt		
293. Tiæerqubin		
294. Aæerqub n		
wuccen		
295. At Eisa		
296. Timeεsart		
n wadda		
297. Tmeεsert u		
fella		
298. Iæeyyaden		
299. Ibuεzuzen		
300. Læezla		
wxelluf		

Timerna

Amedya yef udiwenni :

Tinelmadin : AZUL a εemmi Saεid

Saεid: Azul fell-awent amek tellamt

Tinelmadin: Ma ulac uyilif ad k-nseqqsi yef kra n temsal

Saεid: yerbeḥ, seqsimt ayen tebyamt

Tinelmadi: ma tzemreḍ ad ay-d-tiniḍ ismawen n yimukan i yellan deg taddart-a?

Saεid: d acu n yimukan ?

Tinelmadin: wid yerzan akal, aman, iyeḥrawen...

Saεid: ihi ad d-nebdu seg umkan-a l yellan zdat-ney qqaren-as Bu seṭṭaf.

Tinelmadi: ma tezriḍ ini-ay-d ayyer i as-semman akk-a ?

Saεid : Semman-as akk-a axaṭer akal-is yessa fell-as Bu Seṭṭaf, ula d ṭṭjur yellan deg umḍiq-a helkent.

Tinelmadin: d acu-t Bu seṭṭaf ?

Saεid : Bu seṭṭaf-a ; d tibeεεac timectaḥ d tiberkanin, ayen fuyef rsant(imyan) ad yemmet.

Tinelmadin : ma llan wid zedyen deg-s?

Sεid: llan wid izedyen deg-s ameεna ur xeddmn ara tafellaḥt, yyam-t ad teddumt ad twalimt s wallen-nwent.

Tinelmadin: Nedda yid-s, nwala akal-is d aseṭṭaf ulac deg-s imyan.

Tinelmadin: ma d wa i d isem-is seg zik ney ibeddel?

Said: Akken iyi-d-nnan lejdud-iw amkan-a yella yettmuddu-d mlih lyella,
Cukkey armi yehlek waka-a i as-semman akk-a.